12

LE DUE GEMELLE,

A NEW

COMIC OPERA,

By G. TONIOLI.

As Performed at the

KING'S THEATRE,

IN THE

HAY-MARKET.

The MUSIC ENTIRELY NEW,

By SIGNOR ANFOSSI.

LONDON:

Printed for the Author, by H. REYNELL,
No. 21, Piccadilly, near the Hay-market.

M,DCC,LXXXIV.

(Price ONE SHILLING.)

The ARGUMENT.

DON Tiburzio a gentleman of an affluent fortune, father of two twin daughters, had the mortification to loſe one of them when a child, whom we ſhall call Lauretta. The perſon who ſtole her away, being likewiſe in eaſy circumſtances, placed his ſole care in giving the young lady an excellent education: as ſhe grew up ſhe diſcloſed ſo much wit and beauty, that her pretended father fell deſperately in love with her, and unable to reſiſt his paſſion, he reſolved to make a diſcovery of her real ſituation, and ſolicit her hand in marriage. She, though filled with ſurprize and indignation, diſſembled her reſentment and kept him in hopes, till finding a proper opportunity, freed herſelf by flight from his deteſted addreſſes. After wandering about for ſome days, chance conducted her to her own father's country ſeat, at the very juncture that her ſiſter Livietta, a young perſon of a gentle and meek diſpoſition, had, by her father's command, choſen for her huſband, one of three ſuitors, who pretended to her nuptials. Here the action begins, and the perfect reſemblance of the two twin ſiſters, ſeems to occaſion the miſtakes interſperſed throughout the drama.

The encounter of Lauretta with Giacinto, one of Livietta's ſuitors, not only forms the principal action of the piece, but gives riſe to the ſeries of events antecedent to the diſcovery of Lauretta.

Scene lies in Don Tiburzio's country ſeat.

BRITISH MUSEUM

Dramatis Perſonæ.

Lauretta, Livietta,	Twin daughters -	Signora *Rachele Dorta.*
Don Tiburzio,	- - -	Signor *Taſca.*
Giacinto,	- - - -	Signor *Franchi.*
Donna Alba, ſiſter to Don Polidoro,	- -	Signora *Catenacci.*
Count Roberto,	- - -	Signor *Bartolini.*
Don Polidoro,	- - -	Signor *Schinotti.*
Corina, a ſervant in Don Tiburzio's houſe.	-	Signora *Schinotti.*

Painter and Machiniſt, Signor *Novoſielſki.*

Taylor, Signor *Lupino.*

ATTO I.

SCENA I.

Camera.

Il Conte, Giacinto, D. Polidoro, e Corina.

Gia. *PRESTO, presto, il tuo padrone*
Fa che tosto venga a me:
Gli vuo dire un non so che,
Che non posso a te spiegar.
Cor. *Si, Signor, sarà servita;*
Il padrone io chiamerò.
Con quegli altri Cavalieri
Trattener per or si può.
Con. *Ma, Corina.* Cor. *Vengo, vengo.*
D. Pol. *Don Tiburzio.* Cor. *Immantinente*
A parlar con voi verrà.
Gia. *Servitor di lor signori.*
Con. } A. 2. *Io son vostro servitore.*
Pol. } *Che vuol questo seccatore*
Che mi viene a disturbar?
Gia. *Che giornata!* Con. Pol. *Si bellissima.*
Gia. *Che stagione!* Con. Pol. *Perfettissima.*
A. 3. *Nò miglior non sipuò dar.*
In presenza d'altra gente
Non vuò dire i fatti miei:
Solo adesso esser vorrei
Per parlar con libertà.

SCENA

ACT I.

SCENE I.

The Count, Giacinto, Don Polidoro and Corina.

Gia. *Quickly, quickly, let me ſee your maſter, I've ſomething to ſay to him that I can't tell you.*

Cor. *Yes, Sir, I'll call him directly, in the mean time I'll leave you with thoſe gentlemen.*

Count. *But Corina!* Cor. *coming, coming,*

D. Pol. *Don Tiburzio!* Cor. *He'll wait upon you immediately.*

Gia. *Gentlemen, your ſervant.*

Count } *Your moſt obedient. What does this tire-*
D. Pol. } *ſome fellow want that he comes to interrupt me?*

Gia. *What a day!* Count Pol. *A moſt beautiful one.*

Gia. *What weather!* Count Pol. *Moſt charming.*

In 3. *No, it cannot be finer. I ſhall not talk of my affairs in the hearing of other people. I wiſh I could be alone to ſpeak without conſtraint.*

SCENE

SCENE II.

Don Tiburzio and the ſame.

D. Tib. Corina tells me you want to ſpeak with me: I'm come to know your commands.

Count. Don Tiburzio! I ſuppoſe my rank and condition is known to you? *D. Tib.* Perfectly, Sir.

Count. You think me worthy of your alliance?

D. Tib. I don't comprehend you. *Count.* I'll explain myſelf: I feel myſelf inflamed with the moſt ardent paſſion for your daughter.

D. Tib. Let me conſider and you ſhall have my anſwer. I want to hear what thoſe gentlemen have to ſay to me, and then we'll talk together.

Gia. Stay a while. [*To Polidore.*

D. Pol. I muſt have the preference. [*To Gia.*

D. Tib. I beg your pardon Sir, have a little patience. [*To Polidore.*

D. Pol. This treatment to me?

D. Tib. I do not mean to offend you. What is your will with me Sir? [*To Gia.*

Gia. Lord! I'm dead.

D. Tib. Dead, Sir! how ſo? *Gia.* I feel my heart pierced with love's ſharpeſt arrow. *D. Tib.* What's that to me?

Gia. Ah, unfeeling heart! you are my phyſician, you can heal my wounded breaſt and aſſuage its pain.

D. Tib.

SCENA II.

D. Tiburzio e Detti.

D. Tib. Che bramate parlarmi
Da Corina ho ſaputo;
E a ſentir che volete io ſon venuto.
Con. Don Tiburzio, v' è noto
Il mio grado, il mio ſtato.
D. Tib. Lo ſo perfettamente.
Con. D'eſſer voſtro parente
Degno mi conoſcete? *D. Tib.* Io non v'intendo
Con. Mi ſpiegherò: Per voſtra figlia acceſo
Del più tenero amore il cor mi ſento...
D. Tib. Laſciatemi penſar, riſponderò.
Che voglian quei ſignori
Or d' aſcoltar mi preme,
E poi tra noi diſcorreremo inſieme.
Gia. Aſpettate un pochino [*a Pol.*
D. Pol. Voglio la preferenza [*a Gia.*
D. Tib. Perdoni, mio ſignore, abbia pazienza. [*a Pol.*
D. Pol. Queſti affronti a un par mio.
D. Tib. Far non intendo un torto.
Che vuol dirmi, ſignore? [*a Gia.*
Gia. Ohime! ſon morto.
D. Tib. Siete morto! Perchè? *Gia.* Perchè d'amore
L'acutiſſimo ſtral mi ſento al core.

D. Tib.

D. Tib. Non me ne importa niente.
Gia. Ah, cuor d'aſpide ſordo!
Il mio medico ſiete:
Voi potete la piaga
Rimarginar di queſto cor; le pene
Tutte calmar. *D. Tib.* Che pazzo da catene?
Gia. Che dite? *D. Tib.* Niente affatto.
Gia. Si, o no? *D. Tib.* Di che coſa?
Gia. La voſtra figlia *D. Tib.* Ebben! *Gia.* Bramo
in iſpoſa
D. Tib. Aſpettate un momento.
La riſpoſta averete. *Gia.* Oh che contento!
D. Tib. Che caſo raro è queſto! Ah ſe ora aveſſi
La mia cara Lauretta
Che rapita mi fu fin da bambina,
Nella ſcelta imbrogliato io non sàrei,
E contenti ambidue far li potrei.
Eccomi a voi. Scuſate. [*a D. Pol.*
D. Pol. Mi conoſcete voi?
D. Tib. Si, Signor vi conoſco.
D. Pol. Son giovine. *D. Tib.* Si vede
D. Pol. Sono ricco. *D. Tib.* Lo credo
D. Pol. Son ben nato. *D. Tib.* Sarà.
D. Pol. Sono dotto. *D. Tib.* Lo credo.
D. Pol. La voſtra figlia in matrimonio io chiedo.
D. Tib. Oh che caſo ridicolo!
Tre pretendenti a un punto!
D. Pol. Ebben, che dite?
D. Tib. Se riſpoſta bramate,
Un momento aſpettar non ricuſate. [*Parte.*

SCENA

D. Tib. What a mad man this?

Gia. What do you ſay? *D. Tib.* Nothing at all.

Gia. Yes, or no? *D. Tib.* About what? *Gia.* Your daughter.

D. Tib. Well. *Gia.* I wiſh to marry her. *D. Tib.* Stay a little, you ſhall have my anſwer.

Gia. How happy am I! *D. Tib.* This is ſomething ſingular! Had I but now my dear Lauretta, that was ſtolen from me when an infant, I ſhould not be puzzled in the choice: I could ſatisfy them both. I beg your pardon, Sir, I'm now at your ſervice.

[*To Polidore.*

D. Pol. Do you know me? *D. Tib.* I do Sir.

D. Pol. I'm young.

D. Tib. I ſee you are.

D. Pol. I'm rich. *D. Tib.* I do'nt doubt it.

D. Pol. I'm well born. *D. Tib.* Very likely.

D. Pol. I'm a man of learning. *D. Tib.* 'Tis plain you are.

D. Pol. I'm come to aſk your daughter in marriage.

D. Tib. This is ſomething curious, three ſuitors all at once.

D. Pol. Well what do you ſay?

D. Tib. If you wiſh for an anſwer, you muſt be ſatisfied to wait a little. [*Exit.*

SCENE III.

The Count, Giacinto, D. Polidore, D. Tiburzio, Livietta, and Corina.

Gia. *This is very pretty indeed! Here he leaves me, and away he goes.*

Count. *I can't conceive why he went away ſo.*

D. Pol. *If he does not give me an anſwer, I ſhall think myſelf inſulted.*

In 3. *'Twixt fear and hope my heart is in agitation. A gleam of hope cheers me, then fear ſucceeds, nor can I tell how it will end.*

D. Tib. Come daughter! Away with baſhfulneſs. Do'nt be ſilly. I'll have you to be ſprightly, eaſy and diſembarraſs'd.

Liv. I can't Sir. *D. Tib.* You can't, you can't; come life, ſpirit, eaſe. *Liv.* Lord! What patience one muſt have.

D. Tib. Liſten; theſe gentlemen demand you in marriage: Ah! were Lauretta, your twin ſiſter that was taken away from me, were ſhe but here perhaps two would be ſatisfied: ſhe ſo perfectly reſembled you that I myſelf uſed to be deceived. I could weep when I think of her: well, Livietta, what do you think, child?

Liv. For my part, Sir-- *D. Tib* Speak out freely

Liv. I do'nt know what to ſay, Sir! *D. Tib.* You do'nt know! Take your choice, I'm ſatisfied.

D. Pol. Perhaps ſhe would have no difficulty in opening her heart, if her father were not preſent.

D. Tib.

SCENA III.

Il Conte, Giacinto, D. Polidoro, poi D. Tiburzio, Livietta, e Corina.

Gia. *Queſta è bella in verità !*
Qui mi pianta, e ſe nè và.
Con. *Non capiſco la ragione*
Perch'ei vada via diquà,
D. Pol. *Se riſpoſta non mi dà*
E un inſulto che mifà
A. 3. *Fra il timore, e la ſperanza*
Agitato il core io ſento :
Spero un poco, e poi pavento,
Nè ſo dir coſa ſarà.
D. Tib. Vienì figliuola mia,
Scaccia la ritroſia, non far la ſtolta,
Ch'or ti vuó ſpiritoſa, e diſinvolta.
Liv. Io non ſo far, Signor. *D. Tib.* Non ſai, non ſai..
Preſto una riverenza.
Cor. Spirito, brio, franchezza. *Liv.* Oh che pazienza !
D. Tib. Senti: queſti ſignori
Ti chiedono in iſpoſa. Ah, ſe Lauretta
Tua ſorella gemella,
Che rapita mi fù, quì foſſe adeſſo,
Due reſterian contenti. Ella cotanto
A te raſſomigliava,
Che ingannato reſtava il padre iſteſſo.
Da piangere mi vien ... Baſta ... Livietta,
Che ti parè, mia figlia ?
Liv. Per me, Signor. *D. Tib.* Liberamente parla.
Liv. Signor, che dir non ſo. *D. Tib.* Non ſai, non ſai;
Sciegli pure a tuo grado, io ſon contento.
D. Pol. Forſe ſenza ſpavento
Spiegherebbe il ſuo core,
Se non foſſe preſente il genitore.

D. Tib. Oh, Signor, v'ingannate.
Dimmi, figliuola mia;
Potrà Don Polidoro
D'eſſere tuo marito aver ſperanza?
Liv. E un aſino, Signor, ſenza creanza.
D. Pol. Aſino a me? Coſpetto,
Con chi parlate voi? Sono un ſoggetto,
Che per la ſua dottrina,
Pel ſuo ſaper profondo
Altro ugual non ſi trova in tutto il mondo.

Son padron del vicino caſtello,
E da ognuno mi fò riſpettar.
Hò prudenza, giudizio, cervello
Quanto baſta per farmi ſtimar.
Più di cento vocaboli a mente
So del greco, ſiriaco, caldeo:
Parlo e ſcrivo in un ſtile eccellente,
Il franceſe, l'ingleſe l'ebreo:
Anagrammi, epigrammi, ſonetti
Di buon guſto, nel ſtile perfetti
Per comporre l'uguale non v'è.
Io riſolvo qualunque queſtione,
Pronto ſpiego il più oſcuro problema;
E perfino il famoſo ſiſtema
Hò corretto di Tico Brahe.
Ad un uomo di tanta eccelenza.
Più riſpetto ſi deve portar.
Non avete, ſignora, prudenza.
Non ſapete, ſignora, il trattar.

[Parte.

SCENA

D. Tib. O Sir! you are miſtaken: tell me, child! may Don Polidore hope to be your huſband?

Liv. He's an aſs without any behaviour.

D Pol. Call me an aſs! fleſh! whom do you ſpeak to? I'm a man, who for learning and profound knowledge has not his equal in the univerſe.

I'm lord of the neighbouring village, and I gain every body's reſpect. I'm endowed with prudence, judgment, and ſenſe, ſufficient to acquire eſteem. I know by heart above a hundred words of the Greek, Syriac, and Chaldean languages. I both ſpeak and write in an excellent ſtyle, French, Engliſh, and Hebrew. Nobody compoſes with ſuch good taſte, and in ſo elegant a ſtyle as I do, anagrams, epigrams, aud ſonets. I can reſolve any queſtion whatever; and with readineſs I explain the moſt obſcure problem; nay I've corrected the celebrated Syſtem of Tycho Brache. To a man of my tranſcendancy, more reſpect ought to be ſhewn. You've no diſcretion Madam, you want good manners.

[Exit.

SCENE

SCENE IV.

Don Tiburzio, Livietta, Corina, Giacinto and the Count.

D. Tib. Hah! hah! very pretty indeed.
Gia. My morning ſtar! do'nt mind that boaſting inſolent fool.
Count. His petulance ſha'nt go unpuniſhed.
D. Tib. Let us make no noiſe: come, Livietta, make choice of him that you like beſt.
Gia. Ah! let that imperious eye, thoſe ruby pouting lips pronounce the ſentence.
Liv. I'll ſay— *D. Tib.* You'll ſay! you'll ſay! make haſte if you pleaſe, you may tell your mind without ſo much ado.
Liv. He's a madman Sir, I will not have him.
Gia. You will not have me? *Liv.* No.
Gia. Quickly a glaſs of water.
Count. What's the matter? *Cor.* What now?
Gia. You've murder'd me.
Cor. You muſt bear with it from her.
Gia. Ah my departing ſoul is taking her flight to the river Lethe, to the banks of Acheronte; tell your daughter that I ſhall wait for her in the pit of Phlegeton and require ſatisfaction for the affronts I have received.

SCENA IV.

D. Tiburzio, Livietta, Corina, Giacinto, ed il Conte.

D. Tib. Ah, ah, bella davvero!
Gia. Mia matutina ſtella
Non curate le voci
Del tracotante ardito.
Con. Della ſua petulanza andrà punito.
D. Tib. Non facciamo rumori.
Scegli Livietta mia quel che ti piace.
Gia. Ah, quell'occhio rapace
Quel tumidetto, e vezzoſetto labro
Fulmini la ſentenza.
Liv. Dirò. *D. Tib.* Dirai, dirai ...
Spicciati; s'ei ti piace
Paleſarſo tu puoi ſenz' altro imbroglio.
Liv. Egli è un pazzo, ſignore, io non lo voglio.
Gia. Non mi volete? *Liv.* Nò.
Gia. Preſto dell' acqua freſca.
Con. Che avenne. *Cor.* cos' è ſtato?
Gia. M' avete aſſaſſinato.
Cor. Da lei ſoffrir dovete ...
Gia. Ah, ſul fiume di lete,
Dell' Acheronte in riva
L' anima ſemiviva ora ſen vola.
Dite a voſtra figliuola,
Che in ſen di Flegetonte
L' attendo a ſoddisfar l' ingiurie, e l' onte.
[*Parte.*

SCENA

SCENA V.

D. Tiburzio, Livietta, Corina, ed il Conte

D. Tib. Oh che pazzo! oh che pazzo!
Cor. Oh che caricatura!
Liv. Ei m' hà fatto paura.
D. Tib. Non badar figlia mia.
Dimmi, il Conte ti piace?
Liv. Vorrei dire, ma temo.
D. Tib. Spiegati. Si, o nò!
Risolviti una volta. *Liv.* Il prenderò. [*Parte.*
D. Tib. Fermati: Dove vai?
Seguiamola, Corina [*Parte.*
Cor. Vengo. La semplicina
Con quel falso contegno,
Di quanto ella bramava è giunta al segno.
[*Parte.*
Con. Qual eccesso di gioja,
Qual immenso piacer io provo in seno?
Grazie ad amor, son pur contento appieno.
Penai finor tacendo
Il mio costante ardore:
Ma alfin ridente amore
Mi porta a trionfar. [*Parte.*

SCENA VI.

Campagna con vista della casa di D. Tiburzio in prospetto.

Lauretta, poi D. Polidoro.

Lau. *Infelice, ah dove vado*
Da viventi abbandonata:
Dove corro sventurata
Un asilo a ritrovar!
Nell' acerbo mio destino,
Nella sorte a me funesta,
Altro bene, oh dio, non resta
Che languire, e sospirar.

Misera

SCENE V.

D. Tiburzio, Livietta, Corina and the Count.

D. Tib. What a madman! what a madman!
Cor. What a caricature!
Liv. He really frighten'd me.
D. Tib. Do'nt mind him, child, but tell me, do you like the Count?
Liv. I fain would ſpeak, but have not courage.
D. Tib. Come, tell your mind, whether or not, determine.
Liv. I'll have him. [*Exit.*
D. Tib. Stop, where are you going? Let us follow her, Corina.
Cor. I'm coming! Poor ſimple thing! with all that affected baſhfulneſs ſhe has got what ſhe wiſh'd for.
Count. How I am overjoy'd! What immenſe pleaſure do I feel! Thanks to love, nothing is wanting to my ſatisfaction.

Hitherto I have ſuffer'd, concealing my conſtant flame, but at length propitious love crowns me with victory. [Exit.

SCENE VI.

A Country with a Proſpect of Tiburzio's Houſe.

Lauretta and then D. Polidore.

Lau. *O wretched me! where ſhall I turn my face, abandoned as I am by all the world? Whither ſhall I fly for ſhelter, in this my cruel ſituation? No proſpect have I of any comfort; tears and ſighs muſt be my portion!*

Unhappy me! from my very infancy, fortune began to perſecute me; ſnatched away from my parents; grown up and educated in another country; I ever experienced adverſe fortune; and now that I am forced to fly from my place of reſidence in order to avoid being compelled to nuptials that I deteſt, I know not where I'm going or where I am.

D. Pol. To call me an aſs! *Lau.* Sir! *D. Pol.* And do you dare preſent yourſelf before me. *Lau.* I'm pretty ſure Sir, that I've never offended you. *D. Pol.* Do you think it a ſmall offence to call a man of my conſequence an aſs?

Lau. I aſſure you— *D. Pol.* Slife! you ſhall anſwer for it I promiſe you.

SCENE VII.

Lauretta, then Giacinto.

Lau. I don't know what he means, but without he takes me for another.

Gia. Ah, you cruel tyrant! *Lau.* Who I? *Gia.* Yes, you! you've killed me! you've deſtroyed me.

Lau. I don't diſlike this man!

Gia. How could you find in your heart to pronounce againſt me that murderous ſentence?

Lau. Let me humour him a little, ſomething will come of it. I'll tell you.

Gia. Perhaps the auſtere preſence of your father was the occaſion of ſuch? *Lau.* Very true.

Gia.

Miſera dall' infanzia
Principiò la fortuna a tormentarmi.
Rapita ai genitori, e in altro ſuolo
Creſciuta ed educata
Sempre la ſorte ingrata
Infelice provai. Dal mio ſoggiorno
Or che fuggir m' e forza
Per evitar gli odioſi,
Abboriti ſponſali a quai forzarmi
Volea la ſorte mia
Non ſo dove mi vada, o dove io ſia.
D. Pol. Aſino a me! *Lau.* Signor. *D. Pol.*
E ardite ancora
Di preſentarvj a me! *Lau.* D'avervi offeſo
Mai non credo, ſignor. *D. Pol.* Picciola offeſa
Dir aſino a un par mio dunque vi pare?
Lau. V' aſſicuro. *D. Pol.* Il trattare,
Signora, non ſapete.
Lau. Sentite un pò. *D. Pol.* Coſpetto!
La dovete pagare, io vel prometto. [*Parte.*

SCENA VII.

Lauretta poi Giacinto.

Lau. Non ſo che voglia dir; ma certamente
Per un altra mi prende.
Gia. Ah crudele, tiranna! *Lau.* A me! *Gia.*
Si, a voi.
Voi m'avete ammazzato,
M'avete aſſaſſinato.
Lau. (Egli non mi diſpiace).
Gia. Come foſte capace
Di fulminar ſa micidial ſentenza!
Lau. (Secondiamolo un poco;
Al fin coſa ſarà!)
Vi dirò. *Gia.* La preſenza

Del genitor ſevero
Forſe v' ha reſa ſconoſcente? *Lau.* E' vero,
Gia. Numi della Numidia!
E' ver quanto mi dite.
Lau. Ingannarvi non ſo. *Gia.* Mi preferite!
Lau, Vi preferiſco. *Gia.* Ohime!
Dal profondo del cor per il contento
Aſcendere mi ſento,
Un rapido vapor fino al cervello
Che m' infiamma e m' accende!
Lau. (Il caſo è bello.)
Gia. Vado toſto. *Lau.* Ove andate!
Gia. Vado a diſingannarſo in queſt' iſtante.
Lau. Fermatevi. Chi mai
Diſingannar volete. *Gia.* Voſtro padre
Lau. Di che? *Gia.* Voi non m' avete
Diſprezzato poc' anzi al ſuo coſpetto!
Lau. E' ver...Ma non vorrei...(Che dir non ſo.)
Gia. Ah, non temete nò. So che v' offeſi
Dubitando di voi. Del grave affronto
Arcipentito io ſono.
Mia Proſerpina bella, oh Dio, perdono,

Serenate il bel ſembiante
Fida amante io gia vi credo.
Ah perdon, perdon vi chiedo
Della mia ſtupidità.
Giuro ai Numi tutelari...
Non vi piace il giuramento?
Giuro al Nume che tormentò
Sol per voi ſentir mi fa.
Giuro che credulo
Sempre ſaro;
Che fedeliſſimo
V' adorerò.
Che voi ſarete
Finche vivrete,
La bella fiamma
Di queſto cor. [Parte.

Gia. Heavens! is it poſſible?

Lau. I'm incapable of deceiving you. *Gia.* I'm your choice?

Lau. You are. *Gia.* Heavens! ſuch is my joy, that I find a vapour rapidly ariſing from the bottom of my heart to my brain, that ſets it all in a blaze.

Lau. This is a pretty encounter.

Gia. I'll go directly— *Lau.* Where are you going?

Gia. I m going this very inſtant to undeceive him.

Lau. Stay a little: whom do you mean to undeceive? *Gia.* Your father.

Lau. As to what? *Gia.* Did not you, a while ago, ſhew me the greateſt contempt in his preſence?

Lau. True, but I ſhould be loath— (I don't know what to ſay.)

Gia. Come, don't be uneaſy. I know I offended you by doubting of your affection. I'm heartily ſorry for it, my dear little goddeſs, and I beg your pardon.

Clear up that lovely countenance, pardon me, pardon me for being ſo dull, henceforth I ſhall be convinced of your fidelity. I ſwear by the tutelar Deities——What that oath does not pleaſe you? I ſwear then by the Godhead that teaches me to languiſh for you alone. I ſwear that I ſhall believe you ever conſtant, ever true, and that for my part I ſhall adore you moſt faithfully, that as long as life laſts, you ſhall be the worthy flame that fires my heart. [Exit.

SCENE

SCENE VIII.

Lauretta, Don Tiburzio, then Donna Alba.

D. Tib. Very well my little flirt! ſo, I find you here all alone in diſcourſe with Giacinto.

Lau. What's that to you?

D. Tib. What's that to me, impudence! Is that an anſwer to your father?

D. Al. I was juſt in queſt of you. *D. Tib.* Of me!

D. Al. Tell me you pretty Venus! tell me! Are you ſhe who ſo impertinently affronted my brother?

Laura. What do you mean pray? *D. Tib.* What ſhe ſaid—

D. Al. I'm not talking to you, Sir! you are ſhe I ſay, who are not aſhamed to be in amorous converſe with my dear Giacinto. *Lau.* Oh! as for that, I make no ſcruple to tell you, that I ſhall be in amorous converſe with him as much as I pleaſe, and you muſt bear it patiently. *D. Al.* Bear it patiently?

Lau. Yes, Madam! you muſt bear it patiently!

D. Tib. Oh! as for that——

D. Al. I don't direct my diſcourſe to you, ſo that you do not dread the reſentment of an angry lover.

Lau. To tell the truth— *D. Tib.* Daughter!

D. Al. I don't talk to you! You're an uncivil, illbehaved old man! *D. Tib.* That may be, but then——

D. Al.

SCENA VIII.

Lauretta, Don Tiburzio, poi Donna Alba.

D. Tib. Brava la mia frascetta?
A ragionar soletta in questo loco
Con Giacinto ten stai!
Lau. Che importa a voi!
D. Tib. Che importa a me! Sfacciata
Così al padre rispondi;
D. Al. Appunto, appunto
Io cercavo di voi. *D. Tib.* Di me? *D. Al.* Vezzosa
Vaga Venere bella,
Dite: voi siete quella,
Che arditamente al mio signor fratello
Mancaste di rispetto?
Lau. Che volete voi dir? *D. Tib.* Di quanto hà detto.
D. Al. Io non parlo con voi. Voi siete quella,
Che senza al cun rossore
Fate adesso all' amore
Col mio fedel Giacinto? *Lau.* Oh, in quanto a questo,
Le dico, e le protesto
Che all' amore vuò far quanto mi piace;
E che per forza ha da soffrirlo in pace.
D. Al. In pace sopportarlo!
Lau. In pace sì signora... *D. Tib.* Oh questo poi.
D. Al. Io non parlo con voi. Quella voi siete
Che l' ire non temete
D'un amante sdegnata?
Lau. A dir il ver?... *D. Tib.* Mia figlia...
D. Al. Io non parlo con voi. Voi siete un vecchio
Incivil malcreato.
D. Tib. Sarà così; ma poi...

D. Al.

D. Al. Si ſa ben chi ſon io, chi ſiete voi.

Di già ſi mormora per il paeſe,
Che ſiete un' aſino, ſenza trattar
Io per non eſſere tanto ſcorteſe.
Vi chiamo un ſtolido da baſtonar.
Voi con la ſemplice falſa modeſtia
Vi divertite fare all amor?
Degna figliuola di quella beſtia
Senza creanza, ſenza roſſor. [Parte.

SCENA IX.

D. Tiburzio, Lauretta, e poi Giacinto.

Lau. Quell' ardita inſolente,
Se un poco più qui reſta.
D. Tib. Laſciamola parlar. Saper mi preme
Quello che ti diceva
Quel ſignore affettato.
Lau. Ch' è, di me innamorato.
D. Tib. Buono! e poi? *Lau.* Ch'ei mi mi vuole
Dar la mano di ſpoſo in queſto giorno.
D. Tib. Ottimamente. E tu che riſpondeſti?
Lau. Che contenta ſon io. *D. Tib.* Che ſei
contenta?
Gia. Suocero amabiliſſimo.
D. Tib. A me ſuocero? *Gia.* A voi, caro carino.
Ecco; queſta è la bella
Mia fiammeggiante ſtella.
D. Tib. Che ſtella? Io non v'intendo.
Gia. Quella, al diu ſplendore
Varco intrepido, ardito il mar d'amore
[*Bacia la mano a Lau.*
D. Tib. Ritirati, fraſchetta,
In caſa parleremo;
E chi ſia tuo marito or or vedremo.

Lau.

D. Al. It's well known who I am! pray who are you? It's whiſper'd about the country that you're a mere aſs, without any good behaviour. I, not to be ſo ſevere on you, call you a ſtupid beaſt, worthy of a good cudgel. And you, Miſs Mock-modeſty, that amuſe yourſelf with love intrigues, you're a worthy daughter of ſuch an animal. [*Exit.*

SCENE IX.

Don Tiburzio, Lauretta, and then Giacinto.

Lau. That audacious inſolent baggage! had ſhe ſtaid a little longer——

D. Tib. Let her talk. I want to know what that affected fellow was ſaying to you.

Lau. That he was deſperately in love with me.

D. Tib. Well! and then? *Lau.* And that this very day he'll give me his hand in marriage.

D. Tib. Very well! and what was your anſwer?

Lau. That I was willing to accept it. *D. Tib.* Willing to accept it!

Gia. My dear father-in-law!

D. Tib. To me father-in-law! *Gia.* Aye to you, dear, dear— See here my beautiful blazing ſtar.

D. Tib. What ſtar? I don't underſtand you.

Gia. That by the ſplendour of which I ſteer my courſe intrepidly through the ſea of love. [*Kiſſes her hand.*

D. Tib. Get away Mrs. Flirt! we'll talk of the matter at home, and we ſhall preſently ſee who is to be your huſband.

Lau. (Let us humour this too.) *D. Tib.* Well, what are you about?

Lau. I obey you Sir! but permit me to tell you ingenuouſly, and to finiſh all conteſt, that I never will have any other huſband than my dear Giacinto.

In matter of love if women reſolve, believe me Sir, they'll gain their point. The huſband you offer me, is not to my purpoſe. Giacinto has ſomething in him pleaſing that I cannot find in the other. Don't ſcold, don't make a noiſe; yes, Sir, I'll go home, but ſo it muſt be I aſſure you. (I know this is an embroiled affair, but ſomething will come of it.) [Exit.

Gia. I come precipitately.

D. Tib. Precipitate yourſelf to the Devil, but you ſhan't precipitate yourſelf in there without me. [*Exit.*

SCENE X.

Don Tiburzio, Don Polidore, then Donna Alba.

D. Pol. Only one word. Either your daughter muſt anſwer me properly for the vile treatment ſhe has ſhewn me, or with the humbleſt reſpect, conſent immediately to gratify this lady in whatever ſhe requires. Look to it. [*Exit.*

D. Tib.

Lau. (Secondiamo anche queſto)
D. Tib. Ebben, che fai?
Lau. Vi ubbidiſco, Signor; ma permettete,
Che ſchiettamente io dica
Per finire ogni imbroglio
Che altri che ilmio Giacinto ora non voglio.

Se puntano le femmine
In genere d' amore,
Credetelo ſignore,
La vogliono ſpuntar.
Lo ſpoſo che m'offrite,
Signor, non fà per me.
Giacinto ha un non ſo che
Che in quel non ſo trovar!
Non gridate, non ſtrillate.
Vado in caſa, Signor sì.
Ma dev' eſſere così
Ve ne accerto in verità.
Lo conoſco ch' è un imbroglio;
Ma alla fin coſa ſarà. [Parte.

Gia. Vengo precipitando.
D. Fib. Precipitate al diavolo.
Ma là dentro, Signor, ſenza di me
Precipitar voi non dovete affè. [*Parte.*

SCENA X.

Don Tiburzio, Don Polidoro, poi Donna Alba.

D. Pol. Una ſola parola. O voſtra figlia
Mi dia conto, e ragione
Della peſſima azione; o ſul momento
Con umile riſpetto
Fate quanto ella vuol. Penſate. Hò detto.
[*Parte.*

D. Tib. Come ſarebbe à dir?
D. Al. Voi ſiete un vecchio
Rimbambito cadente; eppur la ſorte,
Se avete ſale in Zucca
Vi manda una fortuna,
Che maggior non ſi dà ſotta alla luna.
D. Tib. Che fortuna è mai queſta?
D. Al. Alzate quella teſta.
Guardatemi. *D. Tib.* Vi guardo.
D. Al. Contemplatemi ben. *D. Tib.* Che dir volete?
D. Al. Vi piaccio? *D. Tib.* A dir il vero...
D. Al. Vi paſſa nel penſiero
Forſe ancor d'ammogliarvi?
D. Tib. Eh, coſa dite?
D. Al. Aſcoltate e ſtupite.
Se fate che Livietta
Dia la mano di ſpoſa
Al mio Signor Fratello, io vi prometto...
D. Tib. Dite pure. *D. Al.* Non oſo.
Vi prometto. *D. Tib.* Che mai?
D. Al. Farvi mio ſpoſo.
" *Zitto che neſſun ſenta.*
" *Forſe vi ſpoſerei.*
" *Ma piano, non vorrei—*
" *Ci voglio penſar ſù.*
" *Verbi grazia ſiam già ſpoſi.*
" *Che penſieri faſtidioſi?*
" *Vuol la mòglie il cavaliere*
" *E il marito ha da tacere?*
" *Signor sì, Signor sì.*
" *Alle ſpalle del babbione*
" *S'hà da far converſazione?*
" *Signor sì, Signor sì.*
" *Ci vuol queſto, ci vuol quello,*
" *E ſi va ſempre al borſello.*

" *V'è*

D. Tib. Pray how is this?

D. Al. You are an old dotard with one foot in the grave, and yet fortune, if you've any ſenſe left in your noddle, ſends you ſuch a chance, that a happier cannot be found.

D. Tib. What is this chance for God's ſake?

D. Al. Hold up that head! Look at me!

D. Tib. I do look at you.

D. Al Contemplate me well! *D. Tib.* What do you mean?

D. Al. Do you like me? *D. Tib.* To ſpeak the truth——

D. Al. Have you any notion of marrying again?

D. Tib. What's that you ſay?

D. Al. Liſten and be aſtoniſhed! If you get Livietta to conſent to marry my brother, I promiſe you——

D. Tib. Go on. *D. Al.* I havn't courage—I promiſe you——

D. Tib. What do you promiſe?

D. Al. To have you for a huſband.

D. Tib. "*Huſh! Let nobody hear us; I perhaps*
"*may marry you, but ſoftly, I ſhould not*
"*like— I'll think upon it. Suppoſe now*
"*we're man and wife; What diſagreeable*
"*reflections! the wife muſt have her 'Squire*
"*and the huſband muſt hold his tongue;*
"*aye, aye! yes, yes! company and routs*
"*muſt be kept at the expence of the fool; yes;*
"*yes; this muſt be had, that muſt be had;*
"*the purſe muſt be ever in hand. Then*
"*ſometh

" *ſomething worſe, ſomething more ſtill, I'll*
" *think upon it, my dear; and what now?*
" *the mantua-maker is juſt now come with*
" *my ſatque. Let her go from whence ſhe*
" *came, what do I care? Ah! but my dear,*
" *you muſt pay her. What a bitter pill!*
" *And ſo the poor man's money melts away.*
" *Patience! patience! let me think upon the*
" *matter! This muſt be had, that muſt be*
" *had, the purſe muſt be ever in hand. Here*
" *caps, there ribbands, now powder and*
" *pomatum, now rouge, now feathers, now*
" *hats, now a ring, now a toy, now ear-*
" *rings, now a locket; have a little patience,*
" *I muſt conſider of the matter!*" [Exit.

D. Al. He muſt conſider on the matter! What an animal! He thinks I'm really in earneſt! Let me alone, I warrant I ſhall undeceive him. [*Exit.*

SCENE XI.

A Room.

The Count and Corina.

unt. But why ſhould the cruel one refuſe to ſee me now? *Cor.* I'll make her come here in a moment.

unt. Such coyneſs fills my heart with ſuſpicions.

Cor.

" *V'è di peggio, v'è di più.*
" *Abbiate un po' di flemma*
" *Ci voglio penſar ſù.*
" *Ehi, marito? Coſa c'è?*
" *Il ſarto in queſto punto*
" *Coll Andrienne è giunto.*
" *Torni dond' è partito,*
" *Che coſa importa a me?*
" *Ma lei Signor marito*
" *Lo deve quì pagar.*
" *Ahi, che boccon amaro!*
" *E il povero denaro*
" *Si vede in fumo andar.*
" *Abbiate un po' di flemma*
" *Laſciatemi penſar.*
" *Ci vuol queſto, ci vuol quello,*
" *E ſi va ſempre al borſello.*
" *Quà le cuffie, di là i naſtri,*
" *Quà cerotti, di là impiaſtri.*
" *Là pomata, ed il roſſetto,*
" *I pennacchi, il cappelletto:*
" *Poi l'anello, poi la gemma,*
" *Li pendenti, li bijou*
" *Abbiate un po' di flemma*
" *Ci voglio penſar ſù.*" [Parte.

D. Al. Ci vuol penſar? Che beſtia! egli hà creduto
Ch' io parlaſſi davvero.
Oh, laſia far, diſingannarti io ſpero [*Parte.*

SCENA XI.

Camera.

Il Conte, e Corina.

Con. Ma perchè la crudele
Or ricuſa a parlarmi? *Cor.* In un momento
Qui venir la farò. *Con.* Tanto ritegno
M'empie

M'empie il cor di ſoſpetti. *Cor.* Eh, non temete:
Adorato voi ſiete.
Un poco di vergogna
Coll'amore contraſta,
Ma ſo io che v'adora, e tanto baſta.

Soſpira d'amore
Quel tenero core,
Ma dirlo non oſa
Per troppo roſſor.
S'è ver che l'amate,
Le pene ſcuſate
D' un'alma ritroſa,
D'un timido cor. [Part.

SCENA XII.

Il Conte, poi Livietta.

Con. Voglia il ciel che una volta
Sia contento il mio cor! Fra mille affanni
Ei non ceſſò di ſoſpirar giammai;
Tempo è di reſpirar troppo penai.
Liv. Signor... *Con.* Livietta amata!
Qual felice momento,
Cara è queſto per me! Poſſo vedervi,
Poſſo parlarvi alfin...

SCENA XIII.

Giacinto, Don Tiburzio, e Detti.

Gia. Ecco la bella
Fulgida mia facella.
D. Tib. Che ſi fà, miei Signori,
Soletti in queſto loco?
Gia. Voi, bella Ninfa invoco.
Fatemi voi quiſtizia.

Cor.

Cor. Never fear, you are adored; a little baſ
fulneſs is at variance with love; but I'm ce
tain ſhe adores you, and that's enough.

That tender heart of hers ſighs for love
you, but modeſty forbids her telling y
ſo. If you really love her, excuſe h
coyneſs, the ſtruggles of a timid heart

[Ex

SCENE XII.

The Count and Livietta.

Count. Heaven grant that this poor heart
mine may find at length ſome comfo
amidſt a thouſand oppreſſions never has
ceaſed to ſigh. 'Tis time it ſhould find ſo
relief.

Liv. Sir— *Count.* Adored Livietta, wha
dear happy moment is this for me! At len
I'm permitted to ſee you, at length I'm p
mitted to ſpeak to you.

SCENE XIII.

Giacinto, Don Tiburzio, the Count, and Livie

Gia. There's my bright refulgent ſtar.

D. Tib. Gentlemen what are ye about here

Gia. You I invoke, O beautiful nymph!
propitious to me.

Count. What are your pretenſions to her.

D. Tib. He pretends, her hand and heart, and the flirt willingly conſents to his ſuit.

Count. How! do you deceive me? *Liv.* I know nothing of it.

D. Tib. You know nothing of it, impertinent! I myſelf found you a while ago, found you in diſcourſe with Giacinto in the ſtreet. *Gia.* And but a while ago you ſwore fidelity to me.

Liv. I know nothing of it.

D. Tib. What! did you not tell me with unuſual haughtineſs, I'm determined to have no man but my dear Giacinto?

Count. Cruel deceiver! *Liv.* I know nothing of it.

D. Tib. Do you hear the inſolent.

Liv. If you give me leave— [*Going away.*

D. Tib. No, no, you muſt ſtay here. Let us hear what you have to ſay for yourſelf; but if you begin to lie again, you ſhall pay for it.

Liv. You ſcold at me, you threaten me, I do not deſerve it Sir; all, all this heart I keep for one alone.

Gia. Count. } 2. *Speak, declare yourſelf, who is this lover?*

Tib. *By your leave gentlemen, by your leave, ſtay where you are.* [Keeping them off from Livietta.

Gia. Count. } *What are you afraid of?*

Tib. *Nothing at all; you may hear at a diſtance. Now little brazen face, I'm reſolved to know the truth.*

Liv.

Con. Da lei che pretendete? *D. Tib.* Egli pretende
La ſua mano, il ſuo core, e la civetta
Di buon cor v'acconſente
Con. Come? voi mi tradite? *Liv.* Io non ſo niente.
D. Tib. Non ſai niente ſquajata?
Io ſteſſo ſulla ſtrada
T' ho trovata poc'anzi
Con Giacinto a parlar... *Gia.* E a me la fede
Voi poc'anzi giuraſte. *Liv.* Io non ſo niente.
D. Tib. Come! A me non diceſti
Con inſolito orgoglio;
Altro che il mio Giacinto ora non voglio?
Con. Traditrice, tiranna. *Liv* Io non ſo niente.
D. Tib. Sentite l'inſolente!
Liv. Se mi date licenza... [*in atto di partire.*
D. Tib. Nò, nò, qui dei reſtare;
Sentiam che dir ſaprai.
Ma ſe torni a mentir la pagherai.
Liv. *Mi ſgridate, minacciate;*
Non lo merito, ſignore:
Tutto tutto queſto core
Ad un ſol ſi ſerberà.
Gia. } A. 2. *Dichiaratevi, parlate:*
Con. } *Queſto amante chi ſarà?*
D.Tib. *Con licenza, miei Signori;*
Con licenza ſtate là. [allontanandoli da Liv.
Gia. } *Che temete?* D. Tib. *Niente, niente:*
Con. }
Di lontano ancor ſi ſente.
Parla adeſſo sfacciatella,
Vuo' ſaper la verità.
Liv. *Il mio cor, e l'amor mio*
Solo al Conte è riſerbato.
Io non voglio uno ſguajato
Senza garbo, e civiltà.

Gia:

Gia. *Giove capitolino!*
Codesto affronto a me?
Con. *In pace sopportare*
Voi lo dovete affé.
Gia. *In pace sopportarlo?*
D. Tib. *Quietatevi, tacete.*
Andarvene potete.
Gia. *Di casa mi scacciate!*
Ah voi m' assassinate.
Crudele, crudelissimo...
Ma nò; sempre umilissimo [Parte.
Son vostro servitor.
Con. *La povera figliuola...*
D. Tib. *Io stesso l' hò sentita.*
Con. *Non merita lo sdegno...*
D. Tib. *Ritirati di quà.*
Liv. *A torto mi sgridate,*
Signore, io non so niente.
Men vado ed umilmente
La man vi bacerò. [Parte.
Con. *Ma forse v' ingannate.*
D. Tib. *Ma se la vidi io stesso.*
Con. } A. 2. *Non è la mia Livietta*
D. Tib. } *Volubile in amor.*
Io stesso l' hò veduta
Credetelo Signor.

SCENA XIV.

D. Polidoro, e detti, indi Donna Alba, e poi Corina.

D. Pol. *Don Tiburzio, vostra figlia*
Hà perduto a me il rispetto.
Che son asino m' hà detto,
E nol voglio sopportar.
D. Tib. *Altro adesso hò per la testa*
Non mi state ad inquietar.

D. Al-

Liv. *My heart, my honour I preſerve for the Count alone. I ſhall never accept of a ſilly fellow, without gracefulneſs or civility.*

Gia. *Great Jove! to me this affront?*

Count. Faith you muſt bear it patiently.

Gia. Bear it patiently!

D. Tib. Be quiet, hold your tongue, you may go about your buſineſs.

Gia. You drive me out of the houſe, cruel, moſt cruel man! this is murdering me, and yet I am ever your humble ſervant.

Count. The poor girl!

D. Tib. I myſelf heard her.

Count. She does not deſerve your anger.

D. Tib. Get away from henoe. *Liv.* You ſcold me wrongfully. I'm ignorant of what you accuſe me. I go and humbly kiſs your hand. [*Exit.*

Count. But perhaps you are miſtaken.

D. Tib. I tell you I ſaw her myſelf.

Count. My Livietta is not fickle in love.

D. Tib. In 2. Believe me, Sir, I ſaw her myſelf.

SCENE XIV.

Don Polidore and the ſame, then Donna Alba, then Corina.

D. Pol. Don Tiburzio, your daughter has treated me with diſreſpect: ſhe called me an aſs, and I will not bear it.

D. Tib. I've now got ſomething elſe to think of, don't diſturb me.

D. Al.

D. Al. Liſten to me! If Giacinto ſhould offer to put his foot in your houſe, there will be the devil to pay, I aſſure you.

D. Tib. I don't care a pin about Giacinto, I've other thoughts in my head.

Cor. Your daughter, Sir, is in deſpair; ſhe's ſobbing and crying, and denies her preſuming to talk with Giacinto.

D. Tib. Will ſhe dare to deny what I myſelf ſaw?

Cor. You ſaw! *D. Tib.* Yes, I ſaw her.

Cor. With Giacinto? *D. Tib.* With Giacinto.

Cor. Talking alone with him?

D. Tib. In ſhort, I tell you again, I found her talking alone with Giacinto.

D. Pol. *I'll have ſatisfaction, Sir; I inſiſt upon it, and I muſt have it.*

Cor. *You're miſtaken, I ſwear.*

D. Al. *Your daughter is very ill-bred.*

Cor. *She was all the time in her chamber with me.*

D. Al. *And knows no good behaviour.*

D. Tib. *Ah, I ſhall burſt! How inſufferable this plague! Should I ſtay any longer, I muſt play the Devil.* [Exit,

D. Pol.
D. Al.
Cor.
Count. } In 4. *What ill manners!*

D. Pol. *I'll follow him, and expect he'll give me ſatisfaction.*

Count. } *I'll after him, and I expect to know the*
Cor. } *truth.*

SCENE

D. Al *Aſcoltate: in caſa voſtra*
Se Giacinto mette un piede,
Qualche diamine ſuccede,
Ve lo poſſo aſſicurar.
D.Tib: *Non m' importa di Giacinto,*
Altro adeſſo hò da penſar.
Cor: *Mio padrone, voſtra figlia*
Si diſpera, piange, e prega:
D'eſſer ſtata ardita nega
Con Giacinto a favellar.
D.Tib. *Quello ancora che hò veduto*
Ardirà dunque negar.
Cor. *La vedeſte?* D. Tib. Sì Signora.
Cor. *Con Giacinto?* D. Tib. *Con Giacinto.*
Cor. *Sola a ſolo a ragionar?*
D. Tib. *Sola a ſolo l' hò trovata*
Con Giacinto in concluſione.
D. Pol. *Vò Signor ſoddisfazione.*
La pretendo, e s'hà da' dar.
Cor. *V'ingannate, ve lo giuro.*
D. Al. *Voſtra figlia è mal creata.*
Cor. *Meco in camera ella è ſtata...*
D Al. *E con me non ſa il trattar.*
D. Tib. *Ah, crepare io già mi ſento!*
Che inſoffribile tormento!
Se qui reſto, lo proteſto
Qualche diavol naſcerà! [Parte.

D. Pol. }
D. Al. } A. 4. *Che maniera, che increanza!*
Cor. } *Oh che brutta inciviltà!*
Con. }

D. Pol. } *Vò ſeguirlo, ed hò ſperanza,*
D. Al. } *Che ragion mi renderà.*
Con. } *Vò Seguirlo, ed hò ſperanza*
Cor. } *Di ſaper la verità.* [Partono.

SCENA

SCENA XV.

Lauretta, e Giacinto.

A. 2. *Sereni ſplendete*
Bei lumi che adoro:
Riſtoro voi ſiete
Del meſto mio cor.
Se placidi, e lieti,
Se dolci girate,
Il core mi fate
Languire d'amor...
Lau. *Ma fido ſarete.*
Gia. *Sì, fido ſarò.*
Ma voi m'amerete!
Lau. *Fedel vi amerò.*
A. 2. *Oh dolce ſperanza!*
Oh grate catene!
Più bella coſtanza
Trovar non ſi può.

SCENA XVI.

D. Tiburzio, e Detti, poi Donna Alba, Don Polidoro, Il Conte, e Corina.

D. Tib. *Coſa vedo! Con Giacinto*
Stà di nuovo a civettar!
Cor. *La padrona! Ancor cangiata!*
Io non ſo coſa penſar.
Lau. } A. 2. *Se fedel voi mi ſarete,*
Gia. } *Io fedel vi adorerò.*
Con. *Quì Giacinto con Livietta!*
Io ſon pieno di ſtupor!
D. Al. } A. 2. *E tornato il diſgraziato*
D. Pol. } *Già con lei parla d'amor.*

D. A

SCENE XV.

Lauretta and Giacinto.

In 2. *Beautiful eyes that I adore, ſhine ſerenely. Ye cheer this drooping heart: Whether placid, whether joyful, whether ye move with tenderneſs, ye cauſe me to languiſh with love.*

Lau. *But will you ever be faithful?*

Gia. *Yes, ever faithful. But wilt thou ever love me?*

Lau. *For ever will I love thee.*

In 2. *O ſweet hope! O pleaſing chains! Such conſtancy is not to be exceeded!*

SCENE XVI.

D. Tiburzio, Giacinto, Lauretta, then Donna Alba, D. Polidore, the Count and Corina.

D. Tib. What do I behold? again coquetting with Giacinto!

Cor. My miſtreſs changed again! I don't know what to think of the matter.

Lau. } 2. If you'll be faithful to me, faithfully
Gia. } 2. I'll adore you.

Count. Giacinto here with Livietta! I'm ſtruck with amazement.

D. Al. } In 2. The wretch is returned, and is
D. Pol. } In 2. making love to her.

D. Tib. *D. Al.* *Count.* *Cor.* *D. Pol.* 4. I'm ſurpriz'd! This is unexpected! I'm aſtoniſh'd! Whether I proceed, or whether I ſtop, ſome confuſion muſt enſue.

Lau. *Gia.* 2. My ſenſes are loſt in joy! Oh ſweet! Oh, charming mixture of candour and fidelity!

D. Tib. You flirt! You coquet! Denie now! what is ſo manifeſt to my ſhame. [*To Lauretta.*

D. Al. You unmannerly huſſy! [*To Lauretta.* You ridiculous fool! You vile traitor! [*To Giacinto.*

Lau. My dear madam, with all this noiſe you only make me laugh heartily.

Count. Fickle, ungrateful woman! without ſenſe or ſhame.

Lau. No, I'll have nothing to ſay to you; you're a diſagreeable man if you pretend to make love to me. [*To the Count.*

Gia. I'll puniſh the affront; my valour can't brook it.

Cor. I'm all aſtoniſhment; I don't know what to ſay, or what to believe.

D. Pol. You ſhall give me ſatisfaction for this heinous affront.

D. Tib. I'll make you all repent of this directly: Go to the devil as many as you are. I'll have no ſuch racket.

Gia. My dear father-in-law— *D. Tib.* No, it ſhall never be.

Lau. If you wiſh— *D. Tib.* Get away from hence!

Gia. Hear me at leaſt— *D. Tib.* I'll hear nothing.

Lau.

D. Tib. } A. 5. *Oh ſorpreſa inaſpettata!*
D. Al. *Stupefatta adeſſo io reſto!*
Con. *Se m'innoltro, ſe m'arreſto*
Cor. *Qualche imbroglio naſcerà.*
D. Pol.

Lau. } A. 2. *Dalla gioja inaſpettata*
Gia. *Stupefatto adeſſo io reſto!*
Oh ſoave, oh dolce inneſto
Di candor di fedeltà!

D.Tib. *Fraſca cietta—Negami adeſſo* [a Lau.
Quel ch'è viſibile—Per mio roſſor.
D. Al. *Brutta pettegola—Senza creanza,* [a Lau.
Pazzo ridicolo—Vil traditor. [a Gia.
Lau. *Mia Signorina—Con tanto ſtridere*
Mi fate ridere—Di tutto cor.
Con. *Donna volubile—Femmina ingrata,*
Senza cervello—Senza roſſor. [a Lau.
Lau. *Iò, non vi voglio—Siete un ſquajato,*
Se pretendete—Fare all'amor. [al Con.
Gia. *Saprò punire—L'affronto orribile*
Coll' iraſcibile—Del mio valor.
Cor. *Io reſto attonita—Meravigliata,*
Non ſo che credere—Non ſo che dir.
D. Pol. *Del grave affronto—Rendete conto,*
O vi fò ſubito—Tutti pentir.
D.Tib. *Andate al diavolo—Quanti che ſiete*
Tanto bisbiglio—Non vo' ſoffrir.
Gia. *Suocero amabile.* D. Tib. *Nò, non ſarà*
Lau. *Se voi bramate.* D. Tib. *Và via di quà.*
Gia. *Sentite almeno.* D. Tib. *Sentir non vò*

Lau.

Lau. *Sempre l'affetto.---D. Tib. T'accopperò.*
Con. *Quella crudele.---D. Tib. Non vo' sentir.*
D.Al. *Quella infedele.---D. Tib. Fuori di quà.*

Con. DTib. D.Al. Cor. DPol. *Ah! la smania che sento nel petto*
Sol m'infiamma alla rabbia al furor!
Fremo d'ira, di sdegno, e dispetto
Millè furie mi sento nel cor.

Lau. *Ah l' ardore che sento nel petto*
Gia. *Sia difeso dal nume d' amor!*
Si protegga quel tenero affetto
Che mi sento nascente nel cor.

Fine del Atto Primo.

ATTO II.

SCENA I.

Sala.

Livietta, e Corina.

Liv. SI, Corina, mia cara
Disperata son io. Corri, ritrova
Il Conte in un momento. *Cor.* E come mai
Persuaderlo potrò? v'intesi io stessa
Maltrattarlo poc'anzi. *Liv.* Ah, non è vero.

Cor.

Lau. My affection always— *D. Tib.* I'll be the death of you.

D. Al. That faithleſs— *D. Tib.* Away out of this.

Count. } What torture do I endure!
D. Tib. } I'm enraged! I'm furious!

D. Al. I tremble with anger, with indignation with contempt.

Cor, } I'm agitated with a thouſand furies
D. Pol. }

Lau, } May the God of Love be propitiou
Gia. } to the ardour I feel in my breaſt may he protect the tender affectio which I find encreaſing in my hear

End of the Firſt Act,

A C T II.

S C E N E I.

A Saloon.

Livietta and Corina.

Liv. YES, my dear Corina, I'm quite deſpair; run, find out the Co this moment.

Cor. And how ſhall I be able to perſuade hi but juſt now I myſelf have heard you him ill.

Liv. Ah! no ſuch thing. *Cor.* Very pretty faith! *Liv.* Go, loſe no time, find out the Count, tell him I expect him here.

Cor. But what do you mean to do? *Liv.* I want to conſult with him. *Cor.* The beſt way, without ſo many conſultations is, to inſiſt upon having him.

Liv. And my father then—

Cor. I think he's beſide himſelf. He obſtinately inſiſted upon his having found you out of doors diſcourſing with Giacinto, and he then gave ſo many marks of extravagancy, that I really deem him inſane.

Men, when they arrive at a certain age, often loſe their wits. They are viſionary, and what they dream of they think they ſee.

SCENE II.

Livietta and Don Tiburzio, then Don Polidore.

Liv. I ſee Corina is not miſtaken this time. Here he comes! Wretched me!

Tib. Now you'll be ſatisfied, in a few moments Giacinto will be yours. *Liv.* Let me beg of you—

Tib. Speak. *Liv.* To leave me the liberty of choſing a huſband.

Tib. But havn't you choſen the Count? Have you not choſen Giacinto?

Liv. I declare to you——

D. Tib.

Cor. E' bella in fede mia. *Liv.* Non perdete tempo.
Và a ritrovare il Conte,
Digli, che quà l'aſpetto.
Cor. Ma che far pretendete ?
Liv. Seco vo' conſigliarmi. *Cor.* Il miglior modo
Senza tanti conſigli
E oſtinarvi a volerlo. *Liv.* E il padre poi - -
Cor. Impazzito mi par. S'era oſtinato
D'avervi ritrovato
Fuori di queſta caſa
Con Giacinto a parlar ; e tanti ſegni
Diede allor di pazzia,
Ch'io lo reputo pazzo in fede mia.

Il ſenno perdere
Sogliono gli uomini
Allor che arrivano
A certa età.
Quel che non vedono
Talvolta ſognano ;
E ſe indovinano .
Felicità.

S C E N A II.

Livietta, e Tiburzio, poi D. Polidoro.

Liv. Queſta volta, lo vedo
Non s'inganna Corina.
Ma eccolo, che viene. Oh me meſchina
D. Tib. Ora paga ſarai. Frà pochi iſtanti
Giacinto ſarà tuo. *Liv.* Vorrei pregarvi -
D. Tib. Parla. *Liv.* Che mi laſciaſte
La libertà di ſcegliermi il marito.
D. Tib. Ma non ſceglieſti il Conte ?
Non ſceglieſti Giacinto ?
Liv. Io vi proteſto - - -

D.

D. Tib. Qualche novello imbroglio. *Liv.* Che Giacinto - - -
D. Tib. Finiſci. *Liv.* Io non lo voglio - - [*Parte.*
D. Tib. Non lo vuoi ſciagurata! Io non comprendo.
Mi par pazza mia figlia. Ah, non vorrei - -
D. Pol. Sentite una parola.
D. Tib. Dite. *D. Pol.* Voſtra figliuola
M'hà perduto il riſpetto. *D. Tib.* Una ragazza
Quel che dica non sà. Se hò a dire il vero
Per tante ſtravaganze
Che hò vedute da lei,
Ch'ella hà perſo il cervello io giurerei.
D. Pol. Impazzita vi par? *D. Tib.* Così non foſſe.
D. Pol. Di cor me ne conſolo.
D. Tib. Perchè vi conſolate?
D. Pol. Perchè così ſalvate
Facilmente la figlia
Dal mio riſentimento;
E s'ella è vera pazza io ſon contento.
D. Tib. Obbligato davver.

SCENA III.

Giacinto, e Detti.

Gia. Tutto è compito.
Corriam da voſtra figlia.
Meco, meco venite.
D. Tib. Laſciatemi parlare. *Gia.* Oibò ſentite.

Son venuto di galoppo
Per ſpoſar la mia Livietta.
Tanta ſmania, tanta fretta
Non dovete raffrenar.

D. Tib.

D. Tib. (Some new embroil.) *Liv.* That Giacinto——

D. Tib. Have done. *Liv.* I will not have. [*Exit.*

D. Tib. You wont have him Graceleſs! I don't underſtand— My daughter ſeems mad. I ſhould be ſorry—

D. Pol. A word with you.

D. Tib. Say. *D. Pol.* Your daughter has treated me with diſreſpect. *D. Tib.* The girl doeſn't know what ſhe ſays. If I'm to tell you the truth, I ſhould ſwear ſhe's out of her wits, ſo many extravagancies have I ſeen her commit of late.

D. Pol. You think ſhe's mad.

D. Tib. Would it were not ſo.

D. Pol. I'm not ſorry for it. *D. Tib.* You're not ſorry for it!

D. Pol. No, becauſe ſo you ſave your daughter from my reſentment; if ſhe is really mad I'm ſatisfied.

D. Tib. I'm really obliged to you.

SCENE III.

Giacinto and the ſame.

Gia. Every thing is ready. Let us run to your daughter. Come with me, come with me.

D. Tib. Let me talk to you. *Gia.* Pſhaw! liſten to me.

I'm come in a full gallop to marry my Livietta: you muſt not check my ſpeed nor damp my ardour.

D. Tib. Bridle your impatience, moderate your fire, and wait a little longer.

D. Pol. I want to ſpeak with that gentleman. I ſhall be ſatisfied with a proteſt and ſolemn oath, that ſhe was out of her ſenſes at the very time that ſhe affronted me.

D. Tib. But ſuch a thing— *Gia.* Come along.

D. Tib. It is not fit— *Gia.* Let us be gone.

D. Tib. I ſwear to you upon my veracity.

Gia. } Delay no longer.
D. Pol. }

In 3. *What a plague! What incivility! What abſurd behaviour!* [Exit. Gia. and D. Tib.

SCENE IV.

Don Polidore and Lauretta.

D. Pol. Whether this madneſs of hers be real or feigned; it will be ſufficient for me that ſhe makes a declaration that ſhe was void of her ſenſes when ſhe uttered ſuch expreſſions.

Lau. I'm afraid of being diſcovered. I ſaw Giacinto coming this way. *D. Pol.* I'm very glad to meet with you. *Lau.* Why ſo?

D. Pol. No other ſatisfaction ſince you are mad—

Lau. Who I mad? You fool! You unmannerly ill-bred fellow!

D. Pol. I put up with all theſe affronts; but you muſt make me a declaration. I'll have it I'm determined, and it muſt be in this form:

I under-

D. Tib. *Raffrenate l'impazienza*
Moderate il voſtro foco :
Aſpettate un'altro poco,
Con colui voglio parlar.
D. Pol. *A me baſta una proteſta*
Con ſolenne giuramento,
Ch'era pazza in quel momento,
Che mi giunſe a ſtrapazzar.
D. Tib. *Ma tal coſa.* Gia. *Via venite.*
D. Tib. *Non và bene.* Gia. *Andiamo via.*
D. Tib. *Ve lo giuro in fede mia - - -*
Gia. } A. 3. *Nò, non ſtate a ritardar.*
D. Pol. } *Che tormento, che increanza!*
D. Tib. *Che maniera di trattar!*
[Partono Gia. e D. Tib.

SCENA IV.

D. Polidoro, e Lauretta.

D. Pol. Vera, o falſa che ſia
Coteſta ſua pazzia, baſta che adeſſo
Mi faccia una proteſta,
Ch'ella parlò ſenza giudizio in teſta.
Lau. Temo d'eſſer ſcoperta.
Giacinto a queſta volta
Hò veduto venir. *D. Pol.* Oh, mi conſolo
Di trovarvi davver. *Lau.* Per qual ragione?
D. Pol. Altra ſoddisfazione
Or che pazza voi fiete - - -
Lau. A me pazza! ſguajato,
Incivil malcreato. *D. Pol.* Io vi perdono
Tutte tutte le offeſe.
Ma voglio una proteſta;
La voglio, hò fitto il chiodo;
E la dovete fare in queſto modo

Iò

Io ſottoſcritta etcetera;
Proteſto, atteſto, e giuro:
Che Don Polidoro
E un vero teſoro
Di ſcienza, e ſapere:
Che fino alle sfere,
Nel fine del mondo
L'ingegno profondo
Si fà riſpettar.
Item: proteſto, e giuro,
Ch'io ſono una fraſchetta,
Pettegola, civetta:
Che un uomo letterato
Dev'eſſere ſtimato:
E ch'io ſono indegniſſima
Di ſeco lui trattar.
Item: proteſto, e giuro,
Che ſe l' hò ſtrapazzato,
Son ſtata pazza allora;
E che al preſente ancora
Son pazza da legar. [Parte.

SCENA V.

Lauretta, poi Corina, ed il Conte.

Lau. Al ſguajato inſolente,
Se un poco più quì reſta,
Io facevo provar, ſe hò ſale in teſta.
Ma non vo' far romori. In quella ſtanza
Vo' tornar a celarmi. Infino ad ora
Neſſuno m'hà ſcoperta. Io vedo, e ſento
Quanto ſi fà e ſi dice - - -
Ma vien gente. Di nuovo
Naſcondermi vorrei.
Cor. Perchè quel cappellin? Perchè veſtita
Ora ſiete da viaggio? *Lau.* Oh me meſchina!

Son

I underwritten, etcetera, *proteſt, atteſt, and ſwear, that Don Polidore is a treaſure of ſcience and knowledge, and that for his ingenuity and profoundneſs he is eſteemed from one end of the world to the other. Item. I proteſt and ſwear that I'm a mere flirt, a coquette, and a pert young huſſy; that a man of letters has a right to be revered, and that I'm unworthy of his acquaintance. Item. I proteſt and ſwear, that when I abuſed him I was mad, and am now ſo mad that I ought to be tyed down.* [Exit.

SCENE V.

Lauretta, then Corina and the Count.

Lau. The inſolent blockhead! had he but ſtaid a little longer I'd have made him know whether I had any ſpirit in me; but I'll make no noiſe. Let me go and hide myſelf again in that room. Hitherto nobody has diſcovered me: I ſee and hear every thing done and ſaid; but here comes people; now would I hide myſelf again.

Cor. Why that little hat? Why now dreſſed for a journey? *Lau.* (Oh, Heavens! now indeed

indeed am I discovered.) *Cor.* Come forward, Sir. [*To the Count.*] I leave you alone with him, and I'll go about some of my own affairs: I leave ye together. [*To the Count.*] Speak to her; believe me she's incapable of untruth. Depend upon what I tell you, and make it up. [*Exit.*

Count. (She scarce vouchsafes to look at me.)

Lau. (I expect some embroil.)

Count. Your servant, Madam! *Lau.* Sir, your servant!

Count. (She pretends, perhaps, that I should speak first.)

Lau. (He wants to complain of my having chosen Giacinto.)

Count. (That stiffness of hers makes me despair.)

Lau. ('Tis better I make off; I may be surprized.) [*About to go.*

Count. (What torment!) Where are you going, Madam?

Lau. I'm going away. *Count.* I can go away, if my company is so disagreeable. *Lau.* As you please, Sir.

Count. Why then, Faithless, do you send for me?

Lau. I assure you, I never once thought of sending for you.

SCENE VI.

Giacinto and Don Tiburzio coming out of Livietta's chamber, the Count and Lauretta.

Gia. Do let me be gone, I'm in despair!

D. Tib. Listen to me!— Livietta, you here? you here? you here again? have you so quickly

Son ſcoperta davver! (*Cor.* Venite avanti.
Sola con lui vi laſcio. Io vo' a penſare [*al con.* [*a Liv.*
A certi affari miei.
Sol vi laſcio con lei [*al con.*
Parlatele, e credetemi
Che di mentir non è quel cor capace.
Fidatevi di me, fate la pace. [*Parte.*
Con. (Degna appena mirarmi.)
Lau. (Un qualche imbroglio aſpetto.)
Con. Servo ſuo. *Lau.* Serva ſua.
Con. (Forſe pretende
Ch' io ſia il primo a parlar.)
Lau. (Vorrà lagnarſi
Perche hò Giacinto eletto.)
Con. (La ſua ſoſtenutezza
Diſperare mi fà.)
Lau. (Meglio è andar via di quà.
Sorpreſa eſſer potrei.) [*in atto di partire.*
Con (Che pena ria!
Dove và, mia Signora? *Lau* Io vado via.
Con. Andarmene poſs' io,
Se la mia compagnia tanto le ſpiace.
Lau. E padrone di far quel che le piace.
Con. Perchè dunque infedele,
Mi mandaſte a chiamar? *Lau.* Ve l'aſſicuro
Non l'hò nemmen ſognato.

S C E N A VI.

Dalla Camera di Livietta, Giacinto, D. Tiburzio, e detti.

Gia. Laſciatemi partir, ſon diſperato.
D. Tib. Sentitemi---Livietta!---
Tu quì? Tu quì, di nuovo!

Tu

Tu sì presto vestita in altro modo!
Come può esser questo? *Gia.* Anima infida!
Lau. Perchè mi strapazzate!
Gia. Perchè più non mi amate.
Lau. Che dite! A voi fedele
Ognor serbar l'affetto
Solo il cor mi configlia.
D. Tib. Che altro posso aspettar! Pazza è mia figlia.
Lau. Io pazza? *Con.* Infida, ingrata
Voi chiamar la dovete.
Lau. Che volete da me? Che pretendete?
Con. Pretendo la mia pace,
Il mio core vogl'io d' amore acceso.
Lau. Non vi voglio Signore. Avete inteso?
[*Parte.*
Con. Infedele tiranna! Ah, ch' io mi sento
Mille furie nel cor. *D. Tib.* Datevi pace:
Ella è pazza senz' altro; e quando ancora
Pazza non fosse, il cor di donna è fatto
Come appunto del mar l' onda incostante.
Sentite una canzone...
Sentitela vi prego.
S' ella non può servirvi
Di scuola, e disinganno;
Almeno, almen vi calmerà l'affanno.

Vedi del mare placida l' onda
L'amata sponda, spesso baciar.
Tal' è l'amabile Donna vezzosa.
Salvati salvati, non ti fidar.
Un dolce Zeffiro se lento spira
Bello a ch' il mira rassembra il mar.
Tal' è d'amabile donna il sorriso.
Salvati, salvati, non ti fidar.
Fauflo, e secondo, s' è il vento infido
L'amato lido, ti fà lasciar.

quickly changed your dreſs? how can this be? *Gia.* Oh, faithleſs ſoul!

Lau. Why do you abuſe me?

Gia. Becauſe you ceaſe to love me.

Lau. How can you ſay ſo? my faithful heart dictates to me conſtantly to preſerve my affection for you alone.

D. Tib. What elſe can I expect? my daughter's mad.

Lau. I mad? *Count.* Faithleſs, ungrateful, you ſhould call her.

Lau. What do you want with me? What are your pretenſions?

Count. I pretend that you reſtore my peace, that you give me back my heart which you inflamed with love.

Lau. I'll have nothing to do with you, Sir; do you underſtand me? [*Exit.*

Count. Faithleſs tyrant! A thouſand furies poſſeſs my heart. *D. Tib.* Compoſe yourſelf, ſhe's mad without doubt; and though ſhe were not, a woman's heart fluctuates like the waves of the ſea. Liſten to this ſong, liſten to it I pray: if it can't inſtruct you, it will at leaſt ſooth your ſufferings.

See the placid waves of the ſea how often thus alute the ſhore, ſuch are the careſſes of a lovely, beautiful woman; fly, fly, do not truſt them. Beautiful is the view of the ocean when light breezes, and gentle zephyrs curl its ſurface, ſuch are the ſmiles of a beautiful woman; fly, fly, do not truſt to them. Though the faithleſs wind blows favourable and invites you to quit the ſhore; fly, fly, do

not truſt to it. For when your ſails are ſpread and you've gain'd the deep, ſhe may it ſuddenly change; ſuch is the faith of a beautiful woman: fly, fly, do not truſt to it.

Count. Yes, more inconſtant art thou than the wind or waves.

Gia. Me alone ſhe adores.

Count. Get to the vengeance, you are the occaſion of her deſpiſing my flame, but you ſhall give me ſatisfaction for the cruel ſufferings I endure, that I promiſe you.

You are that unworthy, [To Giacinto.] *You are that abſurd ridiculous fellow, who has deprived me of a heart already ſurrendered to me: ſhe's mad; what do you ſay?* [To Tiburzio.] *You are mad yourſelf; you ſhall pay for this, I'll make you rue it.*

SCENE VIII.

Don Tiburzio, Giacinto, then Donna Alba.

Gia. Stop me, or I ſhall deſcend to Acheron with my flaming ſword.

D. Tib. What are you about? Stop.

D. Al. I think, gentlemen, you make your jeſt of me. You ſilly affected fellow! have I not forbid you this houſe? *D. Tib.* I don't talk to you; be ſilent, ſhut your mouth, and ſpeak when it comes to your turn.

D. Al.

Tai ſon d'amabile Donna gl'accenti.
Salvati, ſalvati, non ti fidar.
Ma poi ſpiegate le vele al vento,
In un momento ſi ſuol cangiar.
Tal è d'amabile Donna la fede,
Salvati, ſalvati, non ti fidar.

Con. Ah sì, del mar, del vento
Più incoſtante ſei tu.
Gia. Me ſolo adora. [*al Con.*
Con. Andate alla malora.
Voi ſiete la cagione
Che l'induce a ſprezzar la fiamma mia.
Ma della pena ria
Che mi tormenta il petto
Renderete ragione, io vel prometto.
Voi ſiete l'indegno, [a Gia.
Voi ſolo ſquajato,
Che un core a me dato
Giungeſte a rapir.
Che pazza? Che dite? [a D. Tib.
Un pazzo voi ſiete.
Pagarla dovrete
Vuò farvi pentir. [Parte.

SCENA VIII.

Don Tiburzio, Giacinto, poi Donna Alba.

Gia. Trattenetemi preſto,
Prima che il tracotante
A diſtendere io vada
Col fiero lampeggiar della mia ſpada.
D. Tib. Fermatevi. Che fate?
D. Al. Mi par che vi burlate
M' ei Signori di me. V'hò pu- vietato
M io Signore affettato
D ntrare in queſta caſa. *D. Tib.* In caſa mia--

D. Al. Io non parlo con voi. Statevi zitto,
Serrate quella bocca,
E imparate a parlar quando vi tocca.
D. Tib. (Che donna indiavolata!)
D. Al. Essere maltrattata
Così dunque dovrò! La fede vostra,
Le proteste, promesse, e giuramènti
In sì brevi momenti: - - - [*a Gianetto.*
Gia. Dirò - - - *D. Al.* Cosa direte?
Gia. L'unico, e sol rampollo
Della pianta felice - - - *D. Al.* Io non intendo.
Gia. L'unigenita figlia
Di quel buon galantuom - - -
D. Al. Vecchio insensato.
D. Tib. Ma Signorina poi - - -
D. Al. Io non parlo con voi.
Gia. M'hà lacerato il cor. *D. Al.* Pazzo che siete.
Dunque voi mi credete - - -
Gia. Bella al par di Livietta - - -
D. Al. Lasciatemi parlar. Vi par ch'io sia - - -
Gia. Ma Livietta - - - *D. Al.* Silenzio.
Gia. Hà da esser mia.
D. Al. Hà da esser vostra? Hà da esser vostra?
Oh questa
Io la voglio veder; quella sfacciata
Dite presto, dov'è? [*a D. Tib.*
M'hà da sentir, la vo'conciare affè.
La pettegola insolente,
Che mi rubba il caro amante,
Presto, presto in un istante
Con me sola avrà da far.
Infedele, impertinente! [a Gia.
Quella frasca, che detesto,
Non l'avete lo protesto,
Non l'avete, da sposar?
Se parlate, se ciarlate, [a D. Tib.
Se in tal cosa v'impacciate,
La parrucca dallazucca
Vi farò presto saltar. [Parte.

D. Al. (What a devil of a woman.)
Am I to be thus ill uſed?—Your given faith, your proteſtations, your promiſes, and oaths, are in ſo ſhort a time—

Gia. I'll tell you.—*D. Al.* What will you tell me?

Gia. The only gem of this happy plant,—*D. Al.* I don't underſtand.

Gia. The only daughter of that good honeſt gentleman,—

D. Al. Of that old fool.—

D. Tib. But madam, then—

D. Al. I'm not talking to you;

Gia. Has torn my heart to pieces. *D. Al.* Fool that you are.—Then you think me—

Gia. Equally handſome with Livietta.

D. Al. Let me ſpeak: do you imagine I am—

Gia. But Livietta,—*D. Al.* Silence;—

Gia. Is to be mine. *D. Al.* Ho! that we ſhall ſee. Tell me quickly, where's that impudent huſſy? [*To D. Tiburzio*] She ſhall hear me;—I'll mawl her.

The inſolent coquette, that ſteals from me my lover's heart, ſhe ſhall quickly try the matter with me.

Inſolent, faithleſs man! [To Gia.
Never, I declare, ſhall you have that flirt
I deteſt, never ſhall you marry her.
If you ſpeak, or if you prate, [To D. Tib.
I'll make that wig fly off your pate.

SCENE

SCENE IX.

Giacinto and Don Tiburzio.

D. Tib. What an extravagant temper!

Gia. What, I to give up Livietta!

D. Tib. Ah, yes, poor girl! She knows now neither what ſhe does, nor what ſhe ſays.

Gia. What! your daughter—

D. Tib. Is gone mad.

Gia. Mad?—*D. Tib.* Would to God it were not ſo.

Gia. You petrify me. *D. Tib.* Don't you remark the many extravagancies ſhe commits? Sometimes ſhe dreſſes herſelf as if ſhe was going a journey, ſometimes as for the town; ſometimes ſhe talks haughtily, and with diſdain; ſometimes with coyneſs, and humility. Sometimes ſhe'll have you, ſometimes ſhe won't.

Gia. Not ſo many words. Do you really think ſhe's mad?

D. Tib. I'm moſt certain of it.

Gia. I'm ready, very ready to marry her within this day.

D. Tib. Mad as ſhe is? *Gia.* Though ſhe were more mad and furious than Hercules, than Orlando, you ſhall be my father in-law, ſhe my ſpouſe.

D. Tib. Have a care! *Gia.* 'Tis to no purpoſe—I'm determined to marry my beloved Venus, though ſhe were dead, and reduced to aſhes.

'Midſt Joves thunder-bolts, 'midſt the foaming billows, under the frigid zone, I'd marry my beautiful, my beloved Livietta.

Thoſe

SCENA IX.

Giacinto e Don Tiburzio.

D. Tib. Che ſtravagante umore!
Gia. Io laſciare Livietta!
D. Tib. Ah, sì, la poveretta
Quel che faccia, e che dica ora non sà.
Gia. Che la voſtra ragazza - - -
D. Tib. E divenuta pazza.
Gia. Pazza? *D. Tib.* Così non foſſe.
Gia. Voi mi petrificate. *D. Tib.* E non vedete
Le tante ſtravaganze ch'ella fà?
Or ſi veſte da viaggio, or da città.
Ora parla ſuperba, e diſdegnoſa,
Or umile, e ritroſa,
Or vi vuole in iſpoſo, or non vi vuole.
Gia. Facciam meno parole.
Impazzita vi par? *D. Tib.* Ne ſon certiſſimo.
Gia. Io ſon pronto prontiſſimo
Dentro d'oggi a ſpoſarla.
D. Tib. Così pazza com' è! *Gia.* S' ella foſſe
Più d'Ercole, e d'Orlando anco
Impazzita, e furioſa,
Mio ſuocero ſarete, ella mia ſpoſa.
D. Tib. Avvertite . . . *Gia.* Non ſerve.
Voglio ſpoſar la mia diletta Venere,
S'ella foſſe anche morta, e fatta in cenere.

Di Giove fulminante
Fra le ſaette, e i tuoni;
In mezzo al mar ſpumante,
Ne' gelidi trioni
La bella mia Livietta,
Amabile, e diletta
Ancora io vo' ſpoſar.

M'incanta

M'incanta, m'accende
Quel ciglio loquace:
Mi toglie, mi rende
Del core la pace,
Se irato, o pietoso
Mi giunge a mirar.
La voglio, sì Signore
Non ſerve a replicar. Parte.

SCENA X.

D. Tiburzio, Livietta, D. Alba e Corina.

D. Tib. Ti ringrazio, fortuna!
D. Al. In ogni articolo
E l'affare aggiuſtato.
D. Tib. Come ſarebbe a dir?
D. Al. Cede Livietta
A me il cor di Giacinto.
D. Tib. Ella è una pazza:
Quel che dica non ſà. *Cor.* Siate ſicuro,
Non c'è da dubitar. *Liv.* Sì, padre amato,
Amo il Conte Roberto. Ah, ſe corteſe
Ne approvaſte la ſcelta, ah perchè adeſſo
Vi cangiate così! *D. Tib.* Perchè tu ſteſſa
Mille volte cangiaſti. *D. Al.* Eh, non è vero.
Ella fida, e coſtante
Sempre il Conte adorò.
D. Tib. Ma s'ella ſteſſa...
D. Al. Laſciatemi parlar. Ella proteſta,
Che non vuole Giacinto.
D. Tib. Ed io proteſto,
Che ſuo ſpoſo ſarà. *Liv.* Prima la morte!
D. Tib. Taci. *D. Al.* Tacete voi. *D. Tib.* La
vuò così.
D. Al. Io vi dico di nò. *D. Tib.* Dico di sì.

Thoſe eloquent eyes, enchant and inflame me. They raviſh from me, then reſtore to me the peace of my heart, whenever ſhe frowns, whenever ſhe ſmiles, I'll have her, yes Sir, give no reply. [Exit.

SCENE X.

D. Tiburzio, Livietta, Donna Alba, and Corina.

D. Tib. Fortune, I return you thanks. *D. Al.* The matter is ſettled in every article. *D. Tib.* As how?

D. Al. Livietta yields up to me Giacinto's heart.

D. Tib. She's out of her ſenſes, ſhe does'nt know what ſhe ſays.

Cor. Be aſſured of it Sir! There's no doubt of the matter.

Liv. Yes, my dear father, I love Count Roberto. Why do you at one time approve my choice, and at another diſapprove it?

D. Tib. And why do you yourſelf change your mind a thouſand times?

D. Al. No ſuch thing! ſhe's ever faithful and conſtant: ſhe ever adores the Count. *D. Tib.* What! does not ſhe—

D. Al. Let me ſpeak. She declares ſhe'll never have Giacinto. *D. Tib.* And I declare, that he ſhall be her huſband.

Liv. Rather death! *D. Tib.* Hold your tongue. *D. Al.* Hold you your tongue. *D. Tib.* So I'll have it. *D. Al.* I tell you no.—*D. Tib.* ſay yes.—

I command here, and can diſpoſe as I pleaſe, of my daughter. Whoever counſels her to her prejudice, does very wrong. If her huſband is not to her liking, ſhe muſt have patience; but it is time to give over ſaying, I will have him,—And I not have him. What buſineſs is it of yours, Madam?—[to D. Alba]. *'Tis my will,—and my will ſhall be done.—No more of your dictating to me.*—[to Corina] *I can't abide you.* [Exit.

SCENE XI.

Livietta, Donna Alba, and Corina.

Liv. Wretched me! *D. Al.* I may ſay he may do what he pleaſes;—I promiſe you, that in a few moments the Count ſhall be yours.

Liv. Oh! I have no hopes of it!

D. Al. You muſt have hopes of it. *Cor.* To ſay the truth, your own wavering diſpoſition, has brought all this upon you.

Liv. Cruel creature! talk to me no more in that ſtile.—What have I done?—Of what crime am I guilty?—I've always preſerved my faith inviolate; this heart has ever been conſtant to him. Why then with your unjuſt accuſations, ferment the cruel pain that rends my breaſt?

While

Io comando: e di mia figlia
Posso far quel che mi par.
Chi al suo peggio la consiglia
Non sa ben che sia trattar.

Se il marito non le piace,
Se lo soffra in buona pace.
Ma quel voglio, e quel non voglio
Tempo è ormai di terminar.

Cosa c'entra mia Signora? [a D. Al.
Così voglio, e s'hà da far.
Non mi far più la dottora [a Cor.
Non ti posso sopportar. [Parte.

SCENA XI.

Livietta, Donna Alba, e Corina.

Liv. Misera me! *D. Al.* Può dire,
Può far quel che gli piace; io vi prometto,
Che frà pochi momenti
Il Conte sarà vostro.
Liv. Ah, non lo spero.
D. Al. Lo dovete sperar. *Cor.* A dir il vero,
Con la vostra incostanza
Foste cagion di tutto.
Liv. Ah, non parlarmi
Più, crudele, così. Che feci mai?
Di qual colpa son rea? Sempre fedele
A lui serbai la fede: a lui costante
Sempre fù questo cor. Perchè spietata,
Perchè fomenti adesso
Con ingiusto sospetto
Quella smania crudel, che sento in petto?

I command here, and can diſpoſe as I pleaſe, of my daughter. Whoever counſels her to her prejudice, does very wrong. If her huſband is not to her liking, ſhe muſt have patience; but it is time to give over ſaying, I will have him,—And I not have him. What buſineſs is it of yours, Madam?—[to D. Alba]. *'Tis my will,—and my will ſhall be done.—No more of your dictating to me.*—[to Corina] *I can't abide you.* [Exit,

SCENE XI.

Livietta, Donna Alba, and Corina.

Liv. Wretched me! *D. Al.* I may ſay he may do what he pleaſes;—I promiſe you, that in a few moments the Count ſhall be yours.

Liv. Oh! I have no hopes of it!

D. Al. You muſt have hopes of it. *Cor.* To ſay the truth, your own wavering diſpoſition, has brought all this upon you.

Liv. Cruel creature! talk to me no more in that ſtile.—What have I done?—Of what crime am I guilty?—I've always preſerved my faith inviolate; this heart has ever been conſtant to him. Why then with your unjuſt accuſations, ferment the cruel pain that rends my breaſt?

While

Io comando : e di mia figlia
Posso far quel che mi par.
Chi al suo peggio la consiglia
Non sa ben che sia trattar.

Se il marito non le piace,
Se lo soffra in buona pace.
Ma quel voglio, e quel non voglio
Tempo è ormai di terminar.

Cosa c'entra mia Signora ? [a D. Al.
Così voglio, e s'hà da far.
Non mi far più la dottora [a Cor.
Non ti posso sopportar. [Parte.

SCENA XI.

Livietta, Donna Alba, e Corina.

Liv. Misera me ! *D. Al.* Può dire,
Può far quel che gli piace ; io vi prometto,
Che frà pochi momenti
Il Conte sarà vostro.
Liv. Ah, non lo spero.
D. Al. Lo dovete sperar. *Cor.* A dir il vero,
Con la vostra incostanza
Foste cagion di tutto.
Liv. Ah, non parlarmi
Più, crudele, così. Che feci mai ?
Di qual colpa son rea ? Sempre fedele
A lui serbai la fede : a lui costante
Sempre fù questo cor. Perchè spietata,
Perchè fomenti adesso
Con ingiusto sospetto
Quella smania crudel, che sento in petto ?

Ah perchè, se in tanti affanni
Lacerar mi sento il core,
Il mio barbaro dolore
Tenti ancor di fomentar?
Infelice, abbandonata,
Sento solo all' aure, ai venti
Il mio duolo, i miei lamenti
Flebil eco replicar. [Parte.

SCENA XII.

Donna Alba, Corina, poi D. Polidoro.

D. Al. Corri, vola, Corina,
Cerca il Conte Roberto, in un momento
Fa che quì venga. *Cor.* Ed a che far? Sapete.
D. Al. Voglio che in mia presenza
Dià la mano a Livietta. *Cor.* Il padre irato,
Se ci ritrova affè. - - -
D. Al. Parti, e di lui lascia la cura a me.
[*Cor. parte.*
D. Pol. Ma Signora Sorella - - -
D. Al. Oh, giusto a tempo,
Signor fratello mio siete arrivato.
Sarete testimonio. *D. Pol.* In questo punto
Vo' che questa protesta
Si segni da Livietta.
D. Al. A me la cura
D'ogni cosa lasciate.
Presto, andiamo da lei, non dubitate.

SCENA XIII.

Lauretta poi Giacinto.

Lau. Tutti alfin son partiti. Or io vorrei
Favellare a Giacinto,
E finir questo imbroglio.

Gia.

While amidſt ſo many cares I feel my heart torn aſunder, why thus ferment my cruel pain?—Unhappy, abandoned, I hear the echo only mournfully repeating my complaint to the hollow wind!

SCENE XII.

Donna Alba, Corina, then D. Polidore.

D. Al. Run, Corina; fly! find out Count Robert, this very moment! fetch him here!

Cor. To what purpoſe? You know—

D. Al. I'll have him in my preſence, give his hand to Livietta. *Cor.* And ſhould her father, who is now ſo furious, come upon us? Faith—

D. Al. Hie away! Let me alone to manage him. [*Exit* Corina.

D. Pol. Siſter! Madam! *D. Pol.* Brother! Sir! You are come in the nick of time; you'll be witneſs, *D. Pol.* This moment, I inſiſt upon Livietta's ſigning this declaration.

D. Al. Leave all that to me;—come, quickly, let us go to her; never fear. [*Exeunt.*

SCENE XIII.

Lauretta, then Giacinto.

Lau. They're all gone at laſt. Now ſhould I be glad to have a little talk with Giacinto, and make an end of this embroiled matter.

Gia.

Gia. Ah, my dear life!

Lau. You are juſt in time. Tell me, can I depend upon you?

Gia. Eternal gods! How could I deceive you?

Lau. Do you love me? *Gia.* Moſt deſperately.

Lau. Suppoſe I were not the perſon you take me to be; would you ſtill love me? *Gia.* What do you mean?

Lau. If for inſtance, I were a poor girl?

Gia. Say on. *Lau.* Suppoſe, I ſay, that I could tell you neither the name, nor country, of my parents?

Gia. (She's mad, without doubt?) Say on.

Lau. Suppoſe Don Tiburzio were not my real father?

Gia. I'll tell you—*Lau.* For inſtance—

Gia. For inſtance,—Though you were poverty itſelf; though you were the daughter of an hundred fathers; though for your portion, you had but your ſmock and petticoat; though my ſtars were malignant and contrary to my wiſhes, and though heaven and earth oppoſed them, my mind ſhall not alter; nor ſhall be confounded.

Lau. Well then,—now is the time to give me a proof of your ſincere love.

Gia. My heart, my hand, all I poſſeſs; all I can poſſeſs, from eaſt to weſt; ſun, moon, and ſtars; all is yours.

Lau. I accept your kind offer; but I will not deceive you. ſo now, before I accept your heart and hand, liſten to me: liſten to my hardſhip, and learn the rigour of my cruel deſtiny.

Gia. Ah, mia diletta!
Lau. A tempo ora venite.
Riſpondetemi un poco.
Poſſo di voi fidarmi? *Gia.* Eterni Dei!
Come mancar potrei? *Lau.* Mi amate voi?
Gia. Perdutiſſimamente. *Lau.* E s'io non foſſi
Quella che ſupponete,
Mi amereſte fedel? *Gia.* Che dir volete?
Lau. S'io foſſi, per eſempio,
Una povera figlia? *Gia.* Dite pur. *Lau.* Per eſempio
Se de' miei genitori io non ſapeſſi
Dirvi la patria, e il nome?
Gia. (Ella è pazza ſenz' altro.)
Dite. *Lau.* Se per eſempio
Don Tiburzio non foſſe
Mio vero genitore?
Gia. Dirò - - - *Lau.* Se per eſempio - - -
Gia. Per eſempio, ſe foſte
L'iſteſſa povertà:
Di mezza la città
Se foſte la figliuola, o la nipote:
Se non aveſte in dote
Altro che la camicia, e la gonella:
Se la maligna ſtella
Contendeſſe a miei voti, e ſi opponeſſe,
Il mar, la terra, il mondo,
Io non cangio parer, nè mi confondo.
Lau. Ebben, dell' amor voſtro
Queſto è il tempo di darmi
Una prova ſincera - - - *Gia.* Il cor, la mano,
Quanto poſſiedo, e quanto
Poſſedere poſs'io dall' orto all' oſtro,
Cintia, Sole, Pianeta è tutto voſtro.
Lau. Il grato donō accetto,
Ma ingannarvi non voglio. Ormai ſentite,
Pria che ottenga da voi la mano, e il core
Del mio fiero deſtin tutto il rigore.

Una

Una miſera orfanella
Dai parenti abbandonata,
Dalla ſorte maltrattata
Voi ſpoſate, mio Signor.

Gia. Una fulgida facella,
Una gemma prelibata,
La conchiglia più ſtimata
Voi ſarete del mio cor.

Lau. Miſerabile ſon io.

Gia. Voi ſarete l'idol mio.

Lau. } *A. 2.* Ah, già ſento, che bel bello
Cedo il core a tanto amor.

Gia. } Ah ſi vede, che il cervello
Le vacilla in teſta ancor.

Gia. Perchè così ſoſpeſa
Vi vedo in tal momento?

Lau. Miſera, oh dio, pavento,
Tutto mi fa tremar.
Ah, non vorrei che un giorno - - -

Gia. Dal Canero al Capricorno
Febo d'un ſalto ſolo
Pria ſi vedrà paſſar:
Che la mia cara ſpoſa - - -

Lau. Baſta così vi credo.
Ecco la mano e il cor.

A. 2. Oh fortunato iſtante
Oh fortunato amor!

SCENA XIV.

D. Tiburzio e detti.

D. Tib. Cerca, cerca in ogni parte - - -

Gia. Ah mio ſuocero garbato,
Alla fin ſon fortunato,
Alla fin contento hò il cor.

D. Tib.

deſtiny. In me, my dear Sir, you marry a miſerable orphan, abandoned by her relations, and perſecuted by fortune.

Gia. A reſplendent ſtar, a precious gem, a jewel;—the delight of my conſtant heart, you ſhall ever be.

Lau. A wretched being am I.

Gia. You ſhall be the idol of my ſoul.

Lau. } Ah! I feel that by degrees, I aban-
Gia. 2. } don my heart to exceſs of love!

Gia. (Ah! 'tis plain her brain is turned!) Why in this happy moment, do I ſee you in ſuſpenſe?

Lau. Wretched me! O heaven! I dread, I tremble; every thing ſcares me. Should you one day—

Gia. Phœbus ſhall be ſeen to paſs in one jump from *Cancer* to *Capricorn*, before my dear ſpouſe—

Lau. Enough; I believe you. Here's my hand and heart.

} 2. O fortunate moment! O fortunate love!

SCENE XIV.

Don Tiburzio, Giacinto, and Lauretta.

D. Tib: Look, look every where!

Gia: My worthy father-in-law! at length I'm happy: at length, my heart's contented.

D. Tib. As how?

Gia. I'm now married.

Lau. I beg, ſir, you'll pardon my boldneſs.

D. Tib. I pardon you with all my heart.

Lau. You are not aware of the error I have committed.

D. Tib Speak then, what would you fain ſay?

Lau. You think I'm your daughter. You are not my father, nor muſt I deceive you any longer.

D. Tib. So; I'm not your father? What muſt I hear?

Gia. } Poor thing, what a pity! ſhe begins
D. Tib. } to rave again; her brain is not ſteady.

Lau. My dear Sir, I tell you the plain truth.

D. Tib. Yes, yes, I believe you do. [*Perhaps one may give her credit for that notion,*] in the mean time think of diverting yourſelf with your ſpouſe.

Lau. } 2. Yes, I ſhall think of diverting my-
Gia. } ſelf with my ſpouſe.

Lau. Love makes us happy. Love conſoles us. Love diſpels from our hearts all care and ſorrow.

D. Tib. May heaven bleſs ye. May heaven for your comfort beſtow upon you ſweet children.

[*Exeunt Laura and Giacinto.*

SCENE

D. Tib. Che vuol dire?
Gia: Sposo io sono.
Lau. Ah, Signor, chiedo perdono
Della mia temerità.
D. Tib. Ti perdono di buon core.
Lau. Non sapete qual errore'
Or m'avete a perdonar.
D. Tib. Parla dunque. Che vuoi dire?
Lau. Vostra Figlia mi credete:
Ma mio Padre, nò non siete,
Ne vi devo più ingannar.
D. Tib. Io tuo Padre più non sono!
Che mi tocca ad ascoltar!
Gia. } A. 2. Che peccato poverina!
D. Tib. } Torna sempre la meschina
Col cervello a vacillar.
Lau. Ah, Signor, vi dico il vero.
D. Tib. Sì, ti credo. (Un tal'pensiero
Le potrà forse passar.)
Col tuo sposo allegramente
Pensa intànto a giubilar.
Lau. } Col mio sposo
Gia. } A. 2. allegramente
Colla sposa
Penserò di giubilar.
Lau. } *Amore ci felicita,*
Gia. } *Amore ci consola,*
Amor dal cor ne invola,
Le pene, e il sospirar.
D.Tib. *Il Cielo vi feliciti,*
Il Cielo vi consoli,
Il Ciel vi dia Figliuoli
Per farvi consolar. [Lau. e Gia. Partono.

SCENA XV.

Don Polidoro, Donna Alba, Corina, e Don Tiburzio.

D. Pol. *D. Al.* *Cor.* A. 3. Tutto è finito,
Tutto è aggiuſtato:
Quel ch' è paſſato
S' hà da ſcordar.

Cor. Viva la ſpoſa!
Viva il ſpoſino

D. Pol Viva Livietta!

A. 2. Viva il Contino.

A. 3. Più bella coppia
Non sì può dar.

D. Tib. Di chi parlate?

A. 3. Tutto è finito.

D. Tib. Io non comprendo.

A. 3. Tutto è aggiuſtato.
Quel ch' è paſſato
S' hà da ſcordar.

D. Tib. Si può ſapere
Che coſa dite?

A. 3. State a vedere,
Se non capite
Quel che hà l'amore
Saputo far. [*entrando in camera di Liv.*

D. Tib. Che coſa parlino,
Che coſa ciarlino
Non sò comprendere,
Non sò penſar.

SCENE XV.

Don Polidore, Donna Alba, Corina, and Don Tiburzio.

D. Pol. 'Tis all true.

D. Al. It's all ſettled.

} 2. What's paſt muſt be forgotten.

Cor. Long live the bride.
Long live the bridegroom.

D. Pol. In 2. Long live Livietta.
Long live the Count.

In 3. } A handſomer couple cannot be ſeen.

D. Tib. Of whom are ye talking.

In 3, } Every thing's finiſhed.

D. Tib. I cannot comprehend.

In } Every thing's ſettled, what's paſt muſt be forgotten.

D. Tib. Can one know what you are talking of?

In 3. } If you can't comprehend, wait and ſee what love can do.

[*They go into Livietta's chamber.*

D. Tib. Of what they are talking and prating I cannot conceive, I cannot imagine.

SCENE

SCENE XVI.

Livietta, the Count, Don Alba, Don Polidoro, Corina, and D. Tiburzio.

Liv. } If compaſſion dwells in that boſom,
Coun. } pardon my failing. It depends on you, whether I'm to be happy, or miſerable.

D. Tib. What ſay you?

D. Al. They are man and wife.

D. Pol. } 2. We are witneſſes of their marriage
Cor. }

Liv. } From you alone, I hope forgiveneſs. I
Count. } implore it from your tender heart.

D. Tib. Ah thou wicked jade! Two marriages at once. I'll put thee to death.

Count. }
D. Pol. }
D. Al. } What a madman! Stop. [*Interpoſing.*
Cor. }

Liv. O Heaven! I faint! [*Swoons away.*

Count. }
D. Pol. }
Cor. } 4. Alas! What has happened?
D. Al. }

Cor. } 2. With what rage are you tranſ-
D. Pol. } ported?

Cor. } 2. She's dead, ſhe's dead! No doubt
D. Al. } of it.

Count. O my wife!

Cor. }
D. Al. } A little water.

D. Tib.

SCENA XVI.

Livietta, il Conte, Dona Alba, Don Polidoro, Corina, e Don Tiburzio.

Liv. } A. 2. *Ah, ſe in ſen pietà ſentite,*
Con. } *Compatite il fallo mio:*
Da voi ſol dipende, oh Dio!
La mia pace, il mio dolor.

D. Tib. *Coſa dite?*

D. Al. *Sposi ſono.*

D. Pol. } *Teſtimonj ſiamo noi*
Cor. }

Liv: } A. 2. *Spero ſol da voi perdono,*
Con. } *Lo domando al voſtro cor.*

D. Tib. *Ah, ſcelerata Figlia!*
Due matrimonj a un tratto!
Ti voglio trucidar.

Con.
D. Pol. } A. 4. Chepazzo parapiglia!
D. Al. } Fermate ſiete matto!
Cor. [*frapponendoſi.*

Liv. Mi ſento---Oh Dio---Mancar. [*ſviene.*

Con.
D. Pol.
Cor. } A. 4. Oimè; che coſa è ſtato?
D. Al.

Con.
D. Pol. } A. 2. Qual' ira vi traſporta? [*a D. Tib.*

Cor. } A. 2. E morta, è morta, è morta
D. Al. } Nonc è da dubitar.

Con. Ah, ſpoſa!

Cor. } A. 2. Un poco d'acqua.
D. Al. }

D. Tib. Livietta!

Con. } A. 4. Il bel l' affetto !
D. Al. } Portiamola ſul Letto,
D. Pol. } Potrebbe in ſe tornar.
Cor. } [*la portano nella ſua camera.*

D. Tib. Son mezzo diſperato,
Non sò, che coſa far.
Il medico, il cerusico
Si vada a ricercar. [*ſmaniando.*

Cor. Preſto dell' acqua freſca. [*entra dalla parte*
D. Tib. Dell'acqua per pietà. *oppoſta.*

SCENA XVII.

Giacinto, Don Tiburzio, indi Lauretta, e poi tutti eccetto Livietta.

Gia. Che confuſione è queſta ?
Che ſtrana novita ? [*a D. Tib.*
D. Tib. Mia Figlia - - -
Con. Sangue, ſangue.
D. Tib. Sangue per carità.
Gia. Che avenne !
D. Pol. Preſto il medico. [*entra come ſopra.*
D. Tib. Il medico, il cerusico.
Mi perdo, mi confondo.
Ah, che non è più al mondo :
Che fiera crudeltà !
Gia. Che diamine è arrivato ?
Vediam coſa ſarà ? [*entra in camera di*
Lau. Si litiga, si ſtrepita : *Livietta.*
Che coſa è mai ſucceſſo ? [*a D. Tib.*
D. Tib.

D. Tib. Livietta!

Count.
D. Al.
D. Pol.
Cor. } Let us lay her on the bed, ſhe may come to herſelf. [*They take her into her chamber.*

D. Tib. I'm in deſpair! what is to be done? Run quickly, call a phyſician; call a ſurgeon. [*With anxiety.*

Cor. Quickly, cold water. [*Coming in from the oppoſite ſide.*

D. Tib. Water;—for God's ſake.

SCENE XVII.

Giacinto, D. Tiburzio, Lauretta, then all, excepting Livietta.

Gia. What is all this confuſion? What's the matter? [*To Don Tiburzio.*

D. Tib. My daughter,—

Count. Let her blood; let her blood.

D. Tib. Let her blood, for pity's ſake.

Gia. What has happened?

D. Pol. Quickly, the phyſician.

D. Tib. The phyſician, the ſurgeon;—I'm loſt, I'm confounded! O cruel ſituation!

Gia: What the plague has happened! Let's ſee what's the matter. [*Goes into Livietta's chamber:*

Lau. Here's quarrelling! Here's noiſe. What's all this? [*To D. Tiburzio.*

D.Tib. *What do I behold?* [Surprized at seeing her.

D. Al. *Some Sanſpareille.* [From the chamber.

Gia. *Water.* [From the chamber.

Cor. *Here's ſome.* [From the oppoſite ſide.

Count. *The phyſician will ſoon* - - -

[From the ſame door.

D. Pol. *The phyſician's coming.*

In 6. *But what do I ſee? what perplexity is this?*

Lau. *Your miſtake is to be excuſed. With a great deal of reaſon you are ſurprized; for I am not ſhe you believe me to be, I aſſure you.*

D. Tib. *Who are you then? come ſpeak.*

Lau. *I'm a wretched orphan, to whom cruel adverſe fortune has left nothing to ſhew but this jewel, merely to perpetuate my regret.*

D. Tib. *Ah Lauretta!* - - - - *Oh my daughter!*

Lau. *Your daughter!*

Gia. Count. D. Al. Cor. D. Pol. 5. *What do I hear? What a miracle! What aſtoniſhment!*

Count. Cor. 2. *Let us run with the news to Livietta.*

[They go into the chamber.

Lau. *I long to ſee my dear ſiſter.*

D. Tib. *She's dead, poor ſoul.*

Lau. *What do I hear?*

D. Tib. Lau. 2. *Such a horrid event deſtroys my pleaſure.*

Count.

D. Tib. Che vedo! [*ſorpreſo al vederla.*
D. Al. Sampareille. [*Dalla Camara.*
Gia. Dell'acqua. [*Dalla Camera.*
Cor. Eccola quà. [*Dalla parte oppoſta.*
Con. Il Medico ſra poco--[*Dalla ſteſſa porta.*
D. Pol. Il Medico verrà.

A. 6. Ma coſa è quel che vedo!
Che imbroglio è queſto quà!
Lau. Compatiſco il voſtro inganno
A ragion ſorpreſi ſiete:
Io non ſon qual vi credete:
Ve lo poſſo aſſicurar.
D. Tib. Ma chi ſiete? Via parlate.
Lau. Una miſera orfanella
A cui il fato empio, e rubello
Sol laſciò queſto giojello
Per ſua pena a conſervar.
D. Tib. Ah, Lauretta! --- Ah Figlia mia?
Lau. Voſtra Figlia!
Gia. *Con.* *D. Al.* *Cor.* *D. Pol.* A 5. Coſa ſento?
Che portento! che ſtupor?
Con. *Cor.* A. 2. Corriam da Livietta
Con queſta novella
[*entrano nella Camera*
Lau. La cara ſorella
Soſpiro veder.
D. Tib. E morta meſchina.
Lau. Che aſcolto! che ſento!
D. Tib. *Lau.* A. 2. Sì barbaro evento
Mi turba il piacer

Con. } A. 4. Felici godiamo.
Cor. } La voſtra ſorella
Reſpira, favella,
Vi vuole abbracciar.

Lau. } A. 2. Corriamo da lei.
D. Tib. }

Gia. Ah, ſpoſa diletta?
Lau. Ah, dolce mio ſpoſo?

Gia. } A. 3. Più gioja perfetta
Lau. } Non poſſo provar.
D. Al. } Ci vuole pazienza
Convien ſopportar.

Tutti. *Oh quali incognite*
Strane vicende
La ſorte inſtabile
Ci fà provar!
Ora che provida
Pace ne rende, - -
L' Alma prepariſi
A giubilar
Gia. *Ah, mia dolciſſima*
Spoſa vezzoſa
Intatta giurovvi
Fede, ed amor;
D' ineſtinguibile
Fiamma amoroſa
Vedrete ſtruggerſi
Sempre il mio cor.
Tutti. *Oh quali incognite - - -*
D. Tib. *Cara ed amabile*
Figlia diletta,
Gioja perfetta
Mi fai provar.
Giorno felice,
Giorno beato

Count. } 2. Cor. } *Let us be happy, let us rejoice, your ſiſter lives, ſhe ſpeaks, and wants to embrace you.*

Lau. } 2. D. Tib. } *Let us run to her.*

Gia. *My beloved ſpouſe!*

Lau. *My dear huſband!*

Gia. } Lau. } 3. D. Al. } *It's impoſſible to feel more perfect ſatisfaction.* *Patience. I muſt endure.*

All. *Oh what ſtrange, unexpected viciſſitudes doth fortune make us experience? Now that ſhe reſtores tranquility to us, let our hearts rejoice.*

Gia. *O my ſweet, my charming ſpouſe, I ſwear to you inviolate faith, eternal love. My amorous flame ſhall uever be extinguiſhed 'till it has conſumed this devoted heart.*

All. *O what ſtrange unexpected viciſſitudes, &c.*

D. Tib. *Dear amiable beloved daughter, what a plenitude of joy do you afford me? O*

bleſſed

bleſſed, happy day, fortunate beyond expreſſion.

All. O *what ſtrange unexpected viciſſitudes, &c.*

Lau. *I did not flatter myſelf to find ſo ſoon a period to my ſufferings. Happy my tears, happy my ſighs, ſince they terminate in ſo much joy.*

Gia

F I N I S.

BRITISH MUSEUM

Più fortunato
Non si può dar.
Tutti. *Oh quali incognite*
Laur. *Non lusingavami - - -*
Dè miei martiri,
Sì presto il termine
Di riveder.
Ma felicissimi
Pianti, e sospiri,
Se alfin, producono
Tanto piacer.
Tutti. *Oh quali incognite - - -*

FINE DEL DRAMMA.